

[Type here]

Постановления и правила International Cotton Association Limited

Поправки в этот Сборник правил были внесены нашими членами 14 сентября 2017 г. и данные поправки вступили в силу 1 октября 2017 г.

Приведенные в этой книге постановления и правила заменяют все предыдущие постановления и правила, за исключением:

- Постановлений Раздела 2, противоречащих условиям контракта, согласованным до вступления этой редакции в силу; и
- Постановлений, указанных в Разделе 3 и относящимся к срокам арбитражей, уведомлениям, оплатам и другим процедурам.

Содержание

РАЗДЕЛ 1: ВВЕДЕНИЕ		
Определения:	i) Административные термины	Страница 1
	ii) Термины по членству и регистрации	Страница 2
	iii) Общие торговые термины	Страница 3
Общие Постановления		Страница 7
Контракт:	i) Применение Постановлений и Правил	Страница 9
	ii) Закрытие контрактов в особых случаях	Страница 10
РАЗДЕЛ 2: ПРАВИЛА		
Отгрузка и коносамент		Страница 11
Страхование		Страница 12
Выставление и оплата счетов		Страница 14
Продажа "по требованию"		Страница 15
Тара кипы и вес		Страница 16
Качество доставленного хлопка		Страница 17
Отбор проб/образцов		Страница 18
Претензии		Страница 19
Продление предельных сроков		Страница 21
Инструментальные испытания		Страница 21
Показатель микронейр и допустимые отклонения		Страница 22
Прочность и допустимые отклонения		Страница 25
Закрытие контрактов		Страница 25
РАЗДЕЛ 3: ПОСТАНОВЛЕНИЯ ПО АРБИТРАЖУ		
Введение		Страница 29
Извещения		Страница 30
Технический арбитраж		Страница 31
Технические апелляции		Страница 37
Технический арбитраж по мелким претензиям		Страница 41
Арбитраж по вопросам качества		Страница 49
Апелляции по качеству		Страница 58
Дружественное урегулирование		Страница 60
Размер оплаты		Страница 60
Невыполненные решения и невыполняющие стороны		Страница 64
РАЗДЕЛ 4: АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ПОСТАНОВЛЕНИЯ		
Членство и регистрация		Страница 66
Выборы		Страница 68
Комитеты		Страница 69

[Type here]

Раздел 1: Введение

[Type here]

Раздел 1: Введение

Содержание

	Стр.
Определения:	1
Административные термины	1
Термины по членству и регистрации	2
Общие торговые термины	3
Общие Постановления	7
Контракт	9

[Type here]

ВВЕДЕНИЕ

Постановления это обязательные условия Ассоциации, изменения которых сторонами не допускается.

Определения

Постановление 100

В наших Постановлениях и Правилах и во всех контрактах, заключенных согласно нашим Постановлениям и Правилам, следующие термины имеют указанные для них значения за исключением тех случаев, когда контекст явно указывает на использование иных значений:

Административные термины

- 1 «Комитет по арбитражной стратегии» - это комитет, в который должен входить арбитр, избираемый в качестве Председателя суда первого уровня или технического апелляционного комитета. Для того, чтобы иметь право стать Председателем, членом «Комитета по арбитражной стратегии», этот арбитр должен быть/ был арбитром ICA по меньшей мере 5 лет.
- 2 "Статьи" означает статьи нашего Устава, включая все действующие изменения.
- 3 "Постановления" и "Правила" означают все наши действующие постановления и правила.
- 4 "Комитет" - это комитет, избираемый Индивидуальными Членами. Членами Комитета могут быть любые лица, имеющие на это право, назначенные или номинированные для выполнения таких обязанностей согласно нашему Уставу.
- 5 "Директор" означает любого из Директоров, Обычного или Ассоциированного, причем этот термин включает Президента, Первого Вице-президента, Второго Вице-президента, Казначая и Непосредственно Предшествующего Президента.

"Ассоциированный Директор" - это Директор, приглашаемый каждый год Директорами и утверждаемый Членами в целях обеспечения общих интересов отрасли.

"Обычный Директор" - это Директор, выбираемый Индивидуальными Членами. Этот термин не включает Президента, Первого Вице-президента, Второго Вице-президента, Казначая и Непосредственно Предшествующего Президента.

Термин «Непосредственно Предшествующий Президент» не включает Президента, отстраненного в соответствии со Статьей 69 или прекратившего быть Директором в соответствии со Статьей 80.

[Type here]

- 6 Термин "Общее Собрание" означает собрание наших Индивидуальных Членов, созванное в соответствии с нашим Уставом.
- 7 "Месяц" - это календарный месяц.
- 8 "Наблюдатель" это арбитр-практикант, который в целях обучения может назначаться Ассоциацией в качестве бесплатно работающего наблюдателя в составе технического арбитража или технического апелляционного комитета. Наблюдатель не имеет права ни на участие в выработке решения арбитража, ни на влияние на выработку такого решения.
- 9 "Наш" применяется по отношению ко всему, что принадлежит нам или выпущено/выдано нами.
- 10 Термин "Президент" включает Первого Вице-президента, Второго Вице-президента или любое лицо, назначенное Директорами в соответствии с нашим Уставом для выполнения обязанностей Президента.
- 11 "Местонахождение" по отношению к Индивидуальному Члену или Зарегистрированной Фирме означает офис, который Директора рассматривают как место деятельности Индивидуального Члена или Зарегистрированной Фирмы.
- 12 "Сборник Правил" - это сборник, в котором мы публикуем наши Постановления и Правила.
- 13 "Секретарь" - это лицо, назначенное Директорами на должность Секретаря. Заместитель Секретаря, назначенный Директорами, может выполнять обязанности Секретаря вместо Секретаря.
- 14 "Мы", "Нас" и "МХА" означает Международную хлопковую ассоциацию (The International Cotton Association Limited).
- 15 "В письменной форме" и "письменный" включает печать и другие формы воспроизведения письменной речи на бумаге, экране или веб-сайте. Письменная корреспонденция может доставляться почтой, с нарочным, по факсу, электронной почтой и т.д.
- 16 "Список невыполненных решений МХА" состоит из двух частей.
- "Часть 1 Списка невыполненных решений МХА" включает перечень компаний, не выполнивших арбитражные решения.
- "Часть 2 Списка невыполненных решений МХА" включает перечень компаний, связанных с компаниями, включенными в Часть 1 Списка невыполненных решений МХА. Связь между компаниями должна быть документально подтверждена.

Термины по членству и регистрации

- 17 "Аффилированная Отраслевая Фирма" - это фирма или организация, зарегистрированная в качестве таковой в соответствии с нашими

[Type here]

Постановлениями.

- 18 "Фирма-агент" - это фирма или организация, зарегистрированная в качестве таковой в соответствии с нашими Постановлениями.
- 19 "Фирма" означает любое партнерство, неинкорпорированную организацию или компанию, занимающуюся бизнесом.
- 20 Термин "Индивидуальный Член" означает лицо, избранное Индивидуальным Членом фирмы-члена Ассоциации в соответствии с нашим Уставом.
- 21 "Фирма-член" означает Основную Фирму, Ассоциированную Фирму-члена, Аффилированную Отраслевую Фирму, Фирму-агента или Связанную Компанию.
- 22 "Нечлен" - это любое физическое лицо, не являющееся Индивидуальным Членом Ассоциации.
- 23 Термин "Незарегистрированная фирма" означает любую фирму, не являющуюся Зарегистрированной Фирмой Ассоциации.
- 24 "Основная Фирма" это Торговец, Производитель или Промышленное Предприятие, зарегистрированное в качестве такового в соответствии с нашим Уставом и Постановлениями.
- "Зарегистрированная Фирма" - это термин, относящийся ко всем Основным Фирмам, Аффилированным Отраслевым Фирмам, Связанным Компаниям, Аффилированным Ассоциациям, Ассоциированным Фирмам-членам и Фирмам-агентам, данные которых введены в Реестр Зарегистрированных Фирм.
- 25 Компаниям, Аффилированным Ассоциациям, Ассоциированным Фирмам-членам и Фирмам-агентам, данные которых введены в Реестр Зарегистрированных Фирм.
- 26 "Зарегистрированный" означает зарегистрированный или перерегистрированный, а "Регистрация" означает регистрацию или перерегистрацию.
- 27 Для целей настоящих Постановлений и Правил термин "Реестр Зарегистрированных Фирм" означает наш список Основных Фирм, Аффилированных Отраслевых Фирм, Связанных Компаний, Аффилированных Ассоциаций, Ассоциированных Фирм-членов и Фирм-агентов.
- 28 "Зарегистрированная Фирма" - это любая фирма, включенная в наш "Реестр Зарегистрированных Фирм" как указано в нашем Уставе.
- 29 Термин "Связанная Компания" означает компанию, связанную с Основной Фирмой или Аффилированной Отраслевой Фирмой.

Общие торговые термины

[Type here]

- 30 "Американский хлопок" - это любой хлопок, выращенный на континентальной территории США, включая такие сорта хлопка как Upland, Gulf и Texas, но не включая Sea Island и Pima.
- 31 "Сертифицированная лаборатория" - это лаборатория, включенная в перечень одобренных нами лабораторий.
- 32 "Комбинированный транспорт", "интермодальный транспорт" и "многомодальный транспорт" - это доставка хлопка из одного пункта в другой с использованием по меньшей мере двух видов транспорта.
- 33 "Комбинированный транспортный документ" - это коносамент или другой товарораспорядительный документ, выданный транспортной компанией, оператором или агентом комбинированного транспорта и относящийся к хлопку, перевозимому комбинированным транспортом, интермодальным транспортом или многомодальным транспортом.
- 34 "Оператор комбинированного транспорта" - это физическое лицо или фирма, выдающая комбинированные транспортные документы.
- 35 "Грузовая контейнерная станция" (КГС) или "контейнерная база" означает площадку, на которой грузоперевозчик или его агент погружает или выгружает контейнеры, находящиеся под его контролем.
- 36 "Контейнерный склад" или "КС" означает площадку, где контейнеры (порожние или с грузом) можно парковать, забирать и доставлять. "Контейнерный склад" или "КС" может также представлять собой место загрузки или выгрузки контейнеров в или из транспортных средств.
- 37 "Предельное отклонение" - это колебание показаний, снятых разными приборами при испытаниях одного и того же хлопка.
- 38 "Хлопковые отходы" рассматриваются как хлопок, если они были включены в контракты, заключенные согласно нашим Постановлениям и Правилам.
- 39 "Повреждение в стране" - это порча или ухудшение качества волокон, вызванное поглощением избыточной влаги, пыли или песка из окружающего пространства по следующим причинам:
- подверженность атмосферным воздействиям или
 - хранение на влажных или загрязненных поверхностях перед погрузкой в грузовые автомобили/ контейнеры или на судно.
- Повреждение в стране не включает:
- внутренние повреждения;
 - другие загрязнения;
 - повреждения/порчу после погрузки на грузовые автомобили/ в контейнеры или на борт судна.

[Type here]

- 40 "Дата прибытия" в зависимости от контекста может означать следующее:
- В случае отгрузки навалом это будет дата прибытия судна в порт назначения, указанный в коносаменте. Однако в случае, если судно было перенаправлено в другой порт или хлопок был перегружен на другое судно, это будет дата прибытия хлопка в порт назначения, указанный в коносаменте, или другой приемлемый для покупателя порт.
 - В случае отгрузки хлопка в контейнерах это будет дата прибытия хлопка в порт назначения, указанный в коносаменте или комбинированной транспортной документации. Однако в случае, если судно было перенаправлено в другой порт или контейнеры были перегружены на другое судно, это будет дата прибытия контейнеров в порт назначения, указанный в коносаменте, или другой приемлемый для покупателя порт.
 - В случае других средств транспорта это будет дата доставки каждой партии в место, указанное в контракте.
- 41 "Спор" или "разногласия" в отношении контракта включают любые споры, разногласия или вопросы относительно толкования контракта, или же относительно прав и обязанностей любой из сторон, связанной контрактом.
- 42 "Неправильно упакованная кипа" - это кипа, содержащая:
- материалы, не являющиеся хлопком;
 - поврежденный хлопок;
 - качественный хлопок внутри и некачественный в наружной части кипы или
 - очесы или линт вместо хлопка.
- 43 "Дальневосточный хлопок" - это хлопок, выращенный в Бангладеш, Бирме, Китае, Индии или Пакистане.
- 44 "Зафиксированная цена" - это стоимость за единицу веса, которую Покупатель платит Продавцу за хлопок. Зафиксированная цена определяется двумя путями:
- Стоимость за единицу веса, предложенная во время продажи и указанная, как цена за единицу, в контракте.

[Type here]

- Сочетание фиксации или фиксаций цены в контракте "по требованию" и основания формирования такой цены, выраженной в валюте за единицу веса, как оговорено в контракте.

- 45 "Посторонние материалы" - это любые материалы, не являющиеся частью хлопчатника.
- 46 "Полный контейнерный груз" (ПКГ) - это груз, занимающий все пространство контейнера.
- 47 "Груз меньше 1 контейнера" (LCL) - это упаковка хлопка, не заполняющая контейнер целиком. Такую упаковку грузоперевозчик помещает на грузовой контейнерной станции в один контейнер с другим подобным грузом, идущим в этот же пункт назначения.
- 48 "От дома", "от контейнерного склада" и "от двери" означает погрузку, контролируруемую грузоперевозчиком в выбранном им пункте (доме, КС или у двери). Лицо, заказавшее фрахт, должно оплатить все расходы за пунктом погрузки, а также расходы по доставке контейнеров в дом, КС или к двери.
- 49 "Аттестованная лаборатория ICA Бремен" означает лабораторию, аттестованную ICA Бремен.
- 50 "Немедленно" означает в течение 3 дней.
- 51 "Условия страхования грузов Института" и "Условия страхования торговли товарами Института" означают условия страхования грузов Института лондонских страховщиков.
- 52 "Внутренняя влага" или "влагопоглощение" означает вес содержащейся в хлопке влаги, выраженный как процент от веса совершенно сухого волокна.
- 53 "Партия" - это ряд кип под одной грузовой маркой.
- 54 "Смешанная упакованная кипа" - это кипа, содержащая хлопок многочисленных сортов, цветов или штапелей.
- 55 "Страхование морского груза" и "транзитное страхование" означают страхование от рисков, указанных в Форме Полиса Морского Страхования (форме MAR), используемой в сочетании с Условиями страхования грузов Института или имеющих покрытие в подобных первоклассных полисах, используемых на других рынках страхования.
- 56 "Микронейр" означает показатель, характеризующий тонины и зрелость волокон хлопка-сырца.

[Type here]

- 57 "Без допустимых пределов" и "NCL" означает, что отклонения не допускаются.
- 58 "Бортовой коносамент" - это коносамент (товаросопроводительная накладная), подписанная капитаном или его агентом после погрузки хлопка на судно.
- 59 "Процентная скидка" - это процент от цены по инвойсу.
- 60 "От пирса до", "от грузовой контейнерной станции до" и "от контейнерной базы до" означает, что грузоперевозчик контролирует погрузку. Хлопок должен быть доставлен грузоперевозчику на пирс, грузовую контейнерную станцию или контейнерную базу.
- 61 "Платированная кипа" - это кипа, у которой, по меньшей мере, на одной стороне имеется наружный слой из хлопка, который сильно отличается от хлопка внутри кипы.
- 62 "Пункт назначения" означает точное место, куда доставляется хлопок, где его принимает заказавшее хлопок лицо или его агент и где ответственность грузоперевозчика кончается.
- 63 "Исходный пункт" означает точное место, где грузоперевозчик или его агент получает хлопок и где начинается ответственность грузоперевозчика.
- 64 "Незамедлительно" означает в течение 14 дней (двух недель).
- 65 "Отгрузка" означает погрузку хлопка на любые транспортные средства для доставки от продавца или его агента покупателю или грузоперевозчику, который может предоставить коносамент или комбинированный транспортный документ.
- 66 "Груз и сосчитанное количество грузоотправителя" означает, что ответственность за содержимое контейнеров несет грузоотправитель.
- 67 "Отгрузка" или "отгруженный" означает погрузку или погруженный груз для транспортировки.
- 68 "Товаросопроводительные документы" означает товарораспорядительные документы, в которых указаны требования к транспортировке хлопка согласно контракту.
- 69 "Спредовая торговля". Спредовая торговля на фьючерсных рынках хлопка - это совершение двух противоположных сделок в два разных месяца. Каждый месяц, в котором осуществлялась сделка, называется "лэг". Пример спредовой торговли – покупка фьючерсного контракта 5 марта и продажа фьючерсного контракта 5 мая.
- 70 "Страхование от забастовок, массовых беспорядков и общественных волнений" означает страхование от рисков, описанных в Условиях страхования грузов от забастовок Института (Груз) или Условиях страхования грузов от забастовок Института (Торговля товарами), или

- аналогичных условиях первоклассных страховочных рынков.
- 71 "Синтетическая фьючерсная цена" - это, когда фьючерсы на хлопок Ice Cotton "зафиксированы" на дневной предельной цене, синтетическая фьючерсная цена формируется путем одновременного совершения противоположных сделок с опционом на покупку (опцион «колл») и опционом на продажу (опцион «пут») с одинаковым сроком и одинаковой ценой реализации опциона (цена «страйк»). Покупка опциона «колл» и продажа опциона «пут» дает в результате синтетический дальний фьючерс, а покупка опциона «пут» и продажа опциона «колл» дает в результате синтетический ближний фьючерс.
- 72 "Тара" означает вес оберточных материалов, стяжек, веревок или проволоки, используемых для вязки хлопка в кипы.
- 73 "До дома", "до контейнерного склада" и "до двери" означает доставку к складу или промышленному предприятию, выбранному лицом, заказавшим фрахт.
- 74 "До пирса", "до грузовой контейнерной станции" и "до контейнерной базы" означает, что грузоперевозчик выгружает контейнеры из транспортных средств у своего склада в порту назначения, на грузовой контейнерной станции или на контейнерной базе.
- 75 "Обычное предельное отклонение" или "UCL" означает допустимое отклонение показаний, являющееся нормальным отклонением, связанным с использованием разных приборов, даже если показания снимаются с одного и того же хлопка.
- 76 "Страхование от рисков войны" означает страхование от рисков, описанных в Условиях страхования грузов от рисков войны Института (груз) или Условиях страхования грузов от рисков войны Института (торговля товарами), или аналогичных условиях первоклассных страховочных рынков.

Общие Постановления

Постановление 101

Эти Постановления и Правила применимы ко всем сторонам контрактов, составленных согласно нашим Постановлениям и Правилам.

Постановление 102

- 1 Если контракт составлен на основании наших Постановлений и Правил:
 - все Постановления в настоящем сборнике применимы к контракту, внесение каких-либо изменений покупателем или продавцом не допускаются; однако
 - покупатель и продавец могут согласовать условия контракта, отличающиеся от Правил.
- 2 Если мы внесем изменение в Постановления или Правила после даты контракта, это изменение будет применимо к данному контракту только в том случае, если и покупатель, и продавец согласятся на такое применение. Исключение составляют Постановления, указанные в Разделе 3 и относящиеся к срокам арбитражей, уведомлениям, оплатам и другим процедурам. В этих случаях при арбитраже или апелляции следует использовать процедуры, действовавшие на момент подачи заявки.
- 3 Все остальные изменения будут применяться согласно нашим указаниям.

Постановление 103

- 1 Настоящие Постановления и Правила могут переводиться на какой-либо язык только по распоряжению Директоров.
- 2 Если имеются сомнения относительно правильности перевода, необходимо применять Постановления и Правила на английском языке.
- 3 Мы не несем ответственности за ошибки в любых вариантах Сборника Правил.

Постановление 104

Полномочия, которыми Постановления и Правила наделяют Президента, даны также Первому Вице-Президенту, Второму Вице-Президенту и Исполняющему Обязанности Президента.

Постановление 105

В настоящих Постановлениях и Правилах:

- Если что-то требуется выполнить в течение определенного числа дней с какого-либо события, это число дней не будет включать день самого события. Разрешенное число дней - это число непрерывных последовательных дней.
- Если иное не согласовано между продавцом и покупателем, 1 кг = 2,2046 фунт.
- "Он", "его" и т.д. может в соответствующем контексте означать "она", "ее" и т.д.

[Type here]

- Все сказанное применительно к людям может в соответствующем контексте относиться и к фирмам.
- Слова в единственном числе подразумевают также множественное число. Слова в множественном числе подразумевают также единственное число.
- Время выражается в 24-часовом формате. Все времена даются как среднее гринвичское время.

Постановление 106

Все вопросы факта и права, возникающие в ходе проведения арбитража в соответствии с данными постановлениями и правилами, включая, помимо прочего, интерпретацию всех условий контракта в рамках данных постановлений и правил, решаются членами Арбитража, и их решение имеет преимущественную силу и является окончательным. Стороны отказываются от права апелляции к Верховному суду Англии в рамках раздела 69 Закона об арбитраже 1996 г. по вопросу права, возникающему в связи с арбитражным решением МХА.

Контракт

Применение Постановлений и Правил

Постановление 200

Любой контракт, заключенный согласно нашим Постановлениям и Правилам, будет считаться контрактом, заключенным в Англии, и регулироваться законами Англии.

Постановление 201

- 1 При условии выполнения Постановлений 302 и 330, следующие пункты применяются к любому контракту, заключенному согласно нашим Постановлениям и Правилам или содержащему равнозначную этому информацию.
 - Контракт будет включать Постановления и Правила Международной хлопковой ассоциации в том виде, в котором они существовали на момент согласования контракта. Исключение составляют Постановления, указанные в Разделе 3 и относящиеся к срокам арбитражей, уведомлениям, оплатам и другим процедурам. В этих случаях при арбитраже или апелляции следует использовать процедуры, действовавшие на момент подачи заявки.
 - Если какой-либо контракт не выполнен или не будет выполняться, он не будет рассматриваться как аннулированный. Он закрывается путем представления соответствующего инвойса обратно продавцу согласно Правилам, действующим на дату контракта.
 - Все споры по контракту должны разрешаться посредством арбитража в соответствии с Постановлениями Международной хлопковой ассоциации. Данное соглашение включает постановления, регламентирующие арбитражную процедуру компании International Cotton Association Limited.
 - Ни одна из сторон не имеет права на принятие юридических действий в связи со спорами, которые можно разрешить путем арбитража, за исключением обеспечений исков. Юридические действия допустимы только после получения арбитражного решения от Международной хлопковой ассоциации и использования всех средств апелляции, допускаемых Постановлениями Ассоциации.

Слова "Все споры" могут быть заменены на "Споры, связанные с качеством" или "Споры, связанные с техническими аспектами". Однако в отсутствие согласованных изменений следует использовать формулировку "все споры".
- 2 Следует обратить внимание на положения Постановлений 302 и 330, согласно которым Директора вправе отказать в арбитраже, если в день, непосредственно предшествующий дате контракта, в связи с которым возник спор, наименование любой из сторон содержалось в Списке невыполненных решений МХА в соответствии с Постановлением 366.

[Type here]

- 3 Это Постановление применимо даже в том случае, если контракт недействителен или потерял силу, или если контракт не был заключен.

Постановление 202

Если между покупателем и продавцом не будет достигнута иная договоренность, положения следующих соглашений к контрактам применяться не будут:

- Закон о единообразных правилах международной продажи (1967 г.);
- Конвенция Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров (Вена, 1980 г.).

Постановление 203

Продажа “по требованию” в соответствии с фьючерсными контрактами на хлопок Международной биржевой корпорации (ICE):

- Контракт “по требованию” Покупателя – Продавец должен как можно быстрее после заявления сообщить Покупателю указанный уровень фиксации и полученную в результате цену. Контракт “по требованию” Продавца – Продавец и Покупатель меняются ролями.
- Уровень фиксации и окончательная цена указываются во время подтверждения фиксации на зафиксированную порцию хлопка и являются обязывающими для обеих сторон.
- Фиксация цены достигается путем торговли фьючерсами **или** с помощью календарной торговли спредами, опционными стратегиями или синтетическими позициями с использованием опционов.

Закрытие контрактов в особых случаях

Постановление 204

- 1 Если покупатель или продавец (в обстоятельствах, не подпадающих под иные постановления и правила)

- вступил в соглашение со своими кредиторами;
- судебный распорядитель или администратор назначен для управления его бизнесом;
- получил обращение о ликвидации его компании; или
- по мнению Президента, в ближайшем будущем неизбежно столкнется с чем-либо из вышеперечисленного,

любая из сторон может отправить запрос на составление Заявления о решении и должна предоставить Президенту полную информацию в письменной форме, включая копию письменного уведомления о закрытии контракта, уже отправленного другой стороне, в поддержку своего запроса.

[Type here]

- 2 После чего Президент может назначить квалифицированного арбитра МХА, чтобы определить дату закрытия и сумму, которая подлежит взысканию с продавца за контракт(ы), а также любые другие неуплаченные суммы. Квалифицированный арбитр МХА составит Заявление о решении, которое может быть ратифицировано и подписано Президентом. Президент решает сам, согласен ли он ратифицировать и подписать Заявление.
- 3 Сторона, которая просит Президента ратифицировать и подписать такое Заявление, заключает соглашение с Президентом об отказе от каких-либо претензий к МХА, Президенту и квалифицированному арбитру МХА в случае иска (от кого бы то ни было) против МХА, Президента и квалифицированного арбитра МХА на основании Заявления о решении.

[Type here]

Раздел 2: Правила

[Type here]

Раздел 2: Правила

Содержание

	Стр.
Отгрузка и коносамент	11
Страхование	12
Выставление и оплата счетов	14
Продажа "по требованию"	15
Тара кипы и вес	16
Качество доставленного хлопка	18
Отбор проб/образцов	18
Претензии	19
Продление предельных сроков	21
Инструментальные испытания	21
Показатель микронейр и допустимые отклонения	23
Прочность и допустимые отклонения	26
Закрытие контрактов	27

ПРАВИЛА

Правила это необязательные положения Ассоциации, их можно изменять по взаимному согласию сторон.

Отгрузка и коносамент

Правило 200

Свидетельством даты отгрузки является подписанный коносамент.

Правило 201

- 1 Продавец должен предоставить инвойс или полные достоверные сведения о грузовых марках, названиях судов и другую информацию, содержащуюся в коносаменте, в течение времени, указанного в контракте. Если продавец этого не сделает, покупатель может закрыть весь или часть контракта, к которому относится коносамент, и представить обратный инвойс продавцу согласно нашим Правилам. Покупатель должен сделать это в течение 14 дней (2 недель) со срока, указанного в контракте. Если продавец представляет инвойс или сведения после истечения срока, а покупатель намерен закрыть контракт или его часть, он должен оповестить об этом продавца в течение 3 дней.
- 2 Если в контракте не указан предельный срок, и продавец не предоставил инвойс и сведения в течение 21 дня (3 недель) с даты коносамента, действует вышесказанное.
- 3 Должны быть выданы Инструкции по отгрузке и аккредитив на полную ценность отгружаемого груза, не принимая во внимание допустимые отклонения веса груза (см. Правило 220).
- 4 Если аккредитивы открыты поздно или отгрузка не была выполнена согласно контракту, обе стороны могут согласовать продление периода отгрузки. Если стороны не могут согласиться на продление периода отгрузки, в силу вступает Правило 237 и Правило 238.
- 5 Небольшие различия в марках во внимание не принимаются.

Правило 202

Если покупатель может доказать, что сведения, указанные в коносаменте неверны или не отвечают условиям контракта, он может обратиться в арбитраж. Арбитры либо предложат покупателю принять хлопок со скидкой, либо предоставят ему возможность закрытия контракта. В случае наземной транспортировки покупатель должен подать заявку на арбитраж в течение 42 дней (6 недель) с даты получения сведений. В случае морской транспортировки покупатель должен подать заявку в течение 28 дней (4 недель) с даты получения сведений.

Правило 203

Контракт не будет закрыт, если хлопок или его часть не попала на указанное судно, при условии правильности коносамента и соответствия определению, данному в

[Type here]

Постановлении 100. Это относится только к контрактам на отгрузку, но не к контрактам на отплытие или очистку.

Правило 204

В случае спора относительно контракта на отгрузку американского хлопка в контейнерах из порта США, такой спор будет разрешен на основании "Правил контейнерной торговли", приведенных в Приложении В нашего Сборника Правил.

Страхование

Правило 205

Если покупатель или продавец страхует транспортировку хлопка в соответствии с контрактом, заключенным согласно нашим Постановления и Правилам, страхование должно включать следующее:

- "Страхование морского груза" и "транзитное страхование" в соответствии с Условиями страхования грузов Института (А) или Условиями страхования торговли товарами Института (А);
- "Страхование от рисков войны" в соответствии с Условиями страхования грузов от рисков войны Института (груз) или Условиями страхования грузов от рисков войны Института (торговля товарами);
- "Страхование от рисков забастовок и общественных беспорядков" в соответствии с Условиями страхования грузов от рисков забастовок Института (груз) или Условиями страхования грузов от рисков забастовок Института (торговля товарами),

и покрывали стоимость транспортируемого груза по инвойсу плюс 10%.

Правило 206

Если иное не согласовано между сторонами, продавец несет ответственность за повреждение в стране при условии действия ограничений, указанных в Правиле 208 (b).

Правило 207

Следующие условия применяются к контрактам, согласно которым продавец отвечает за страхование морского груза, транзитное страхование и страхование от повреждений в стране:

- а Должны иметься страховой полис или страховой сертификат. Этот документ или сертификат должен быть включен в состав комплекта транспортной/товаросопроводительной документации.
- б Если по прибытии выясняется, что хлопок был поврежден в стране, покупатель должен отделить поврежденные кипы и предъявить продавцу претензию в течение 7 дней (1 недели) с даты взвешивания или даты выгрузки хлопка из транспортных средств, если выгрузка произошла позднее, несмотря на то, что

[Type here]

претензия должна предъявляться в течение 42 дней (6 недель) с даты прибытия транспортного средства в пункт назначения, указанный в коносаменте.

Стороны должны попытаться согласовать скидку. Если им это не удастся, следует назначить агента Ллойда или квалифицированного инспектора, приемлемого для страховой компании, для инспекции поврежденного хлопка. Расходы по оплате услуг инспектора несет сначала покупатель. Если инспекция подтвердит повреждение в стране, следует воспользоваться страховкой продавца для следующих выплат:

- продавцу - рыночная стоимость поврежденного в стране хлопка, удаленного из кип, согласно отчету инспектора плюс затраты на отделение поврежденного в стране хлопка; и
- стоимость инспекции.

Если потеря не покрывается страховкой продавца, то продавец должен оплатить.

- с Если за получение страховой выплаты взимается плата и покупатель понес этот расход, продавец должен компенсировать этот расход покупателю. Если такая потеря не покрывается страховкой продавца, ее должен оплатить сам продавец.

Правило 208

Следующие условия применяются к контрактам, согласно которым покупатель отвечает за страхование морского груза или транзитное страхование, а продавец отвечает за страхование от повреждений в стране:

- а Для организации покупателем страхования продавец должен дать ему необходимые сведения о каждой отгрузке.
- б Если выясняется, что хлопок был поврежден в стране, покупатель должен отделить поврежденные кипы и предъявить продавцу претензию в течение 7 дней (1 недели) с даты взвешивания или даты выгрузки хлопка из транспортных средств, если выгрузка произошла позднее, несмотря на то, что претензия должна предъявляться в течение 42 дней (6 недель) с даты прибытия транспортного средства в пункт назначения, указанный в коносаменте.

Стороны должны попытаться согласовать скидку. Если им это не удастся, следует назначить агента Ллойда или квалифицированного инспектора, приемлемого для страховой компании, для инспекции поврежденного хлопка. Расходы по оплате услуг инспектора несет сначала покупатель. Если инспекция подтвердит повреждение в стране и размер повреждения превысит 1,0% (один процент) от полного веса партии (при минимальной претензии 500 долл. США), следует воспользоваться страховкой продавца для следующих выплат:

- продавцу - рыночная стоимость любого поврежденного в стране хлопка, удаленного из кип, согласно отчету инспектора плюс затраты на отделение поврежденного в стране хлопка; и
- стоимость инспекции.

[Type here]

Если потеря не покрывается страховкой продавца, то продавец должен оплатить.

- с Если за получение страховой выплаты взимается плата и покупатель понес этот расход, продавец должен компенсировать этот расход покупателю. Если такая потеря не покрывается страховкой продавца, ее должен оплатить сам продавец.

Правило 209

- 1 Продавец должен возместить покупателю любой дополнительный расход или премию, которую покупатель должен был оплатить, если:
- покупатель отвечает за морское страхование;
 - продавец отвечает за заказ фрахта;
 - продавец зафрахтовал не то судно, которое покупатель попросил его использовать; и
 - когда покупателю стало известно название используемого судна, выяснилось, что для использования этого судна требуется заплатить дополнительную премию в соответствии с условиями Классификации Института лондонских страховщиков или другими действующими условиями.
- 2 Покупатель должен оплатить продавцу дополнительный расход или премию, если:
- продавец отвечает за морское страхование;
 - покупатель отвечает за заказ фрахта;
 - покупатель зафрахтовал не то судно, которое продавец попросил его использовать; и
 - когда продавцу стало известно название используемого судна, выяснилось, что для использования этого судна требуется заплатить дополнительную премию в соответствии с условиями Классификации Института лондонских страховщиков или другими действующими условиями.

Выставление и оплата счетов

Правило 210

При доставке груза оплата должна быть произведена по прибытии или в течение 49 дней (7 недель) с даты коносамента или даты товаросопроводительных документов, если эта дата наступила раньше.

[Type here]

При первом представлении контрактных товаросопроводительных документов оплата должна быть произведена в течение трех рабочих дней, если между сторонами не было согласовано иное.

Правило 211

Претензии, предъявленные согласно условиям контракта, должны оплачиваться в течение 21 дня (3 недель) с даты претензии. Если какая-либо сторона не внесла своевременно платеж, она должна дополнительно заплатить процентную ставку на полную сумму претензии в размере, согласованном между сторонами. Если стороны не могут прийти к согласию, размер претензии и процентная ставка определяются путем арбитража согласно нашим Постановлениям.

Правило 212

Претензии по опискам в инвойсах принимаются при условии достаточного обоснования.

Правило 213

Указанная в контракте цена хлопка не должна включать взимаемого НДС, за исключением особо оговоренных в контракте случаев.

Продажа "по требованию"

Правило 214

1. По требованию Покупателя:

i Продажи по требованию в соответствии с фьючерсными контрактами на хлопок Международной биржевой корпорации (ICE):

- Окончательная цена хлопка, продаваемая по требованию, фиксируется в соответствии с фьючерсным контрактом ICE контрактного месяца.
- Покупатель должен сообщить Продавцу исполняемые инструкции по фиксации цены в письменной форме, напрямую или через назначенного агента.

За исключением тех случаев, если сторонами оговорено иначе:

- Цена на хлопок фиксируется не позднее 12 часов дня (в полдень) по восточному времени за три рабочих дня до первого дня уведомления в отношении фьючерсного контракта на хлопок ICE, указанного в контракте на покупку.
- Если, по какой-либо причине, Покупатель не зафиксирует цену на хлопок до срока фиксации цены, право и решение зафиксировать контрактную цену немедленно переходит от Покупателя к Продавцу, и окончательная цена будет основана на

[Type here]

сделке, осуществленной Продавцом путем торговли по цене исполненной сделки (TAS) в конце торгового дня по фьючерсному контракту, указанному в контракте на продажу, и такая зафиксированная цена будет обязательной для обеих сторон.

- ii. По срокам фиксации цены, не привязанным к Первому дню уведомления:
 - Если, по какой-либо причине, Покупатель не зафиксирует цену на хлопок до срока фиксации цены, указанной в контракте, право и решение зафиксировать контрактную цену немедленно переходит от Покупателя к Продавцу и такая зафиксированная цена будет обязательной для обеих сторон.
- iii. Продажи по требованию с использованием инструментов, которые не являются фьючерсными контрактами ICE:
 - Окончательная цена хлопка, продаваемая по контракту на продажу фиксируется в соответствии с котировкой финансового инструмента, указанного в контракте на продажу.
 - Покупатель должен сообщить Продавцу исполняемые инструкции по фиксации цены в письменной форме, напрямую или через назначенного агента. Продавец должен как можно быстрее после заявления сообщить Покупателю указанный уровень фиксации и полученную в результате цену.

За исключением тех случаев, если сторонами оговорено иначе:

- Цена на хлопок должна фиксироваться до истечения срока действия указанного инструмента.
- Если цена на хлопок не была зафиксирована до истечения срока действия соответствующего инструмента, тогда фиксация будет основана на последней опубликованной котировке указанного инструмента, или, при отсутствии срока действия, на дату отправки/ доставки.

2 При продаже по требованию продавца, покупатель и продавец меняются ролями.

Тара кипы и вес

Правило 215

- 1 Если продавец не заявляет и не гарантирует иной способ, весь хлопок должен продаваться в фактически используемой таре.

[Type here]

- 2 Покупатель может потребовать определение фактического веса тары в момент доставки. Измерения фактического веса тары должны быть выполнены в течение 28 дней (4 недели) с даты прибытия хлопка покупателем под наблюдением представителей продавца. Результаты этих измерений тары будут затем использоваться для определения чистого веса.
- 3 Если покупатель требует определения веса тары после прибытия и в результате определения выяснится, что вес тары не превышает допустимой величины, указанной в контракте или инвойсе, покупатель обязан оплатить расходы по определению веса тары. В противном случае эти расходы оплачивает продавец.

Правило 216

- 1 Для определения фактического веса тары необходимо проверить как минимум 5% кип, но не менее 5 кип, каждого типа в каждой партии или под каждой грузовой маркой.
- 2 Фактический вес тары определяется путем определения среднего веса обвязочных лент, веревок или проволок для каждого типа тары, входящего в состав партии или грузовой марки, с последующим умножением среднего веса каждого типа тары на полное число отгруженных кип.
- 3 Вес тары отремонтированных кип определяется отдельно.

Правило 217

Весь хлопок должен взвешиваться "брутто", причем взвешиваться должны все кипы по отдельности, если иное не согласовано между сторонами. Для определения чистого веса хлопка из веса брутто следует вычесть вес тары.

Правило 218

- 1 **Отгрузочный вес брутто** - должен определяться независимой весоизмерительной организацией или другой организацией, согласованной в письменной форме между покупателем и продавцом, в течение 28 дней (4 недель) или другого периода времени, согласованного между покупателем и продавцом, после отбора образцов и до отгрузки.
- 2 **Выгруженный вес брутто** - весь хлопок должен взвешиваться покупателем за его счет под наблюдением представителей продавца (за счет продавца) в согласованном пункте доставки или другом месте, указанном продавцом или покупателем, причем в любом случае взвешивание должно быть выполнено не позднее чем через 28 дней (4 недель) с даты прибытия хлопка. Если до этого были взяты пробы хлопка, необходимо ввести поправку на вес проб.
- 3 **Взвешивание на весах платформе** – если в соответствии с соглашением, заключенным между покупателем и продавцом, приемлем метод взвешивания на платформенных автомобильных весах, покупатель обязан предоставить контролеру продавца экземпляр сертификата калибровки весов, если между покупателем и продавцом не было договоренности о том, что такой сертификат не требуется. Этот сертификат должен быть выдан в течение предыдущих 12 месяцев аккредитованным органом. Взвешивание должно производиться в согласованном пункте доставки или другом месте, указанном продавцом и покупателем, в любом случае в течение 28 дней (4 недель) с даты прибытия

[Type here]

хлопка. Если до этого были взяты пробы хлопка, необходимо ввести поправку на вес взятых проб.

Правило 219

- 1 Вес кип, которые были отбракованы, не выгружены, или разорваны, должен рассчитываться по среднему весу брутто выгруженных кип. Если в хорошем состоянии было выгружено менее 25% партии груза, вес этих кип должен рассчитываться на основании среднего веса по инвойсу.
- 2 В том случае, если в контракте указаны конкретные номера кип и кипы промаркированы неправильно или совсем не промаркированы, то вес таких кип может быть указан отдельно. Если качество доставленного хлопка окажется более низким, чем оговорено в контракте, то покупатель может предъявить претензию в соответствии с Правилами арбитража по вопросам качества ICA.
- 3 Если покупатель не взвесил весь отгруженный хлопок в течение 28 дней (четырёх недель), с даты прибытия хлопка, то вес невзвешенных кип рассчитывается по среднему весу брутто взвешенных кип при условии, что было взвешено не менее 90% партии груза. Если было взвешено менее 90% партии груза, то вес невзвешенных кип должен рассчитываться на основании среднего веса по инвойсу.
- 4 Если транспортировка выполняется в контейнерах, то 25%, упомянутые в пункте (1) настоящего Правила, относятся к числу кип, доставленных отдельно по каждому коносаменту.

Правило 220

В случае заключения контрактов на отгрузку или доставку определенных количеств в течение различных периодов отгрузки/доставки, каждая отгрузка или доставка должна выполняться в допустимых временных пределах. Отгрузки или доставки, выполненные в течение одного месяца, следует при определении веса рассматривать как единую партию, несмотря на то, что таких отгрузок и доставок было несколько.

Доказательства недостач по весу необходимо направлять другой стороне в течение 49 дней (7 недель) с даты прибытия хлопка. Компенсации за недостачу веса обычно выплачиваются согласно цене по инвойсу. Однако если недостача превышает допустимое контрактом количество, покупатель может требовать компенсацию недостачи по рыночным ценам хлопка на дату прибытия хлопка. Если в контракте не указана допустимая недостача, допустимой должна считаться недостача в размере 3%.

Качество доставленного хлопка

Правило 221

За исключением тех случаев, когда в контракте указано слово "среднее", качество хлопка должно быть равным или лучше качества, оговоренного в контракте.

Правило 222

- 1 Покупатель и продавец должны указать в контракте, какими должны быть сорт, длина, показатель микронейр, прочность и другие характеристики

[Type here]

поставляемого хлопкового волокна. В контракте могут также быть оговорены применяемые допуски, разница, предельные значения и т.д., а также, где уместно, какой тип приборов следует использовать для определения характеристик в случае спора.

2 Если покупатель и продавец не могут прийти к соглашению относительно претензии, такой спор выносится на арбитраж в соответствии с нашими Правилами.

3 Покупатель и продавец должны указать в контракте на результатах какого метода должен базироваться арбитраж – ручной классификации или инструментальном испытании. В случае невнесения сторонами в контракт такого положения, или в случае спора по вопросу метода классификации и арбитража, будет применяться Правило 339.

4. **(Сорт):** в случае, если качество сорта (за исключением слегка пятнистого, пятнистого, темножелтого и желтоватого) ниже указанного в контракте, то должен применяться следующий множитель стоимости разницы:

0,5 полноценного сорта – фактическая стоимость разницы

1 полноценный сорт – фактическая стоимость разницы

1,5 полноценных сорта – 1,25 x стоимость разницы

2 полноценных сорта – 1,5 x стоимость разницы

2,5 полноценных сорта – 1,75 x стоимость разницы

3 полноценных сорта – 2 x стоимость разницы

3,5 полноценных сорта – 2,25 x стоимость разницы

4 полноценных сорта – 2,5 x стоимость разницы

И так далее.

N.B. 1 сорт цвета или 1 сорт листа равен половине стоимости полноценного сорта.

Пожалуйста, ознакомьтесь с Циркуляром о стоимости разницы, где опубликованы стоимости разницы и разъяснение.

5. **(Штапель):** если качество штапеля окажется ниже указанного в контракте, то должен применяться следующий множитель стоимости разницы:

1/32" – фактическая стоимость разницы

1/16" – 1,5 x стоимость разницы

3/32" – 2 x стоимость разницы

1/8 – 2,5 x стоимость разницы

5/32" – 3 x стоимость разницы

[Type here]

3/16" – 3,5 x разность значения

7/32" – 4 x стоимость разницы

И так далее.

*N.B.*Пожалуйста, ознакомьтесь с Циркуляром о стоимости разницы, где опубликованы стоимости разницы и разъяснение.

Отбор проб/образцов

Правило 223

- 1 Отбор проб должен выполняться в конечном пункте доставки или другом месте, согласованном между покупателем и продавцом. Представители покупателя и продавца должны контролировать отбор проб.
- 2 Продавец должен уведомить покупателя в письменном виде о каких-либо претензиях по качеству в течение 28 дней (4 недель) с даты прибытия хлопка в пункт доставки. Стороны должны предоставить в письменном виде имена своих представителей, которые будут присутствовать при отборе проб, в течение 14 дней (2 недель) с даты письменного уведомления о претензии. Первоначально, каждая из сторон несет расходы за своего уполномоченного представителя.
- 3 В случае, если любая из сторон не назначит своего представителя в течение указанных 14 дней (2 недель) и не ответит на претензию другой стороны, другая сторона может произвести отбор проб в присутствии признанного международного контролера.
- 4 Пробы, используемые в арбитраже качества, осуществляемом методом ручной классификации или инструментального испытания, должны быть отобраны в течение 28 дней (четырёх недель) с даты письменного уведомления о претензии.
- 5 В Правиле 337 оговорены сроки и процедуры для начала арбитража по вопросу качества.

Правило 224

- 1 Проба из одной кипы хлопка должна весить около 150 г. За исключением тех случаев, если сторонами согласовано иначе, отобранные пробы должны быть запечатаны представителями покупателя и/или продавца.
- 2 Для рассмотрения претензий с использованием ручной классификации, претензий с использованием приборного измерения и/или арбитражей по вопросу качества, отбор проб осуществляется только из 10% , кроме тех случаев, когда сторонами оговорено иначе. Отбор проб осуществляется на случайной основе из 10% каждой партии, марки, фургона или контейнера, указанных в коммерческом инвойсе или упаковочном листе продавца.

[Type here]

- 3 Пробы могут отбираться из неполных партий, и/или фургонов и/или контейнеров. Однако в этом случае претензии можно предъявлять только в отношении проверенного числа кип, имевшегося во время отбора проб.
- 4 Если было вынесено арбитражное решение, расходы на отбор, контроль отбора проб и их отправка могут быть взысканы в судебном порядке, и это будет решено арбитрами. При обычных обстоятельствах и по усмотрению арбитров расходы могут взысканы после этих действий.
- 5 Если покупатель или продавец считает, что хлопок или хлопковые отходы неправильно упакованы, смешанная упаковка или платированные кипы, пробы должны отбираться с каждой стороны каждой кипы.
- 6 В правиле 337 и Правиле 341 указаны сроки и процедуры, в соответствии с которыми выполняется арбитраж с использованием ручной классификации и инструментального испытания.

Правило 225

Покупатель не имеет права на отбор проб из кип до взвешивания, не имея соответствующего разрешения продавца.

Правило 226

Если продавец отбирает группу проб после выпуска счета-фактуры, он должен заплатить за них согласно контрактной цене на хлопок. Если покупатель отбирает группу проб до выпуска счета-фактуры он должен заплатить за них согласно контрактной цене на хлопок.

Претензии

Неправильно упакованные, смешанные и платированные (наслоенные) кипы и кипы, содержащие посторонние материалы

Правило 227

- 1 Покупатель должен предъявлять претензии по неправильно упакованным, смешанным и платированным кипам в течение 6 месяцев (26 недель) с даты прибытия хлопка. Кипы необходимо отложить для инспекции и хранить в течение 28 дней (4 недель) после предъявления претензии, причем инспекцию должен провести согласованный между сторонами эксперт. Если в течение 14 дней (2 недель) с момента признанной претензии продавец заявит покупателю, что намерен отозвать доставленный хлопок, он имеет право на такой отзыв. Если покупатель уже заплатил за хлопок, продавец обязан выкупить у него хлопок по рыночной цене качественного хлопка, которая имеется на дату признанной претензии, и возместить покупателю обоснованные издержки.
- 2 Если продавец не принимает назад хлопок, претензия должна быть урегулирована на основании рыночной цены качественного хлопка на дату признания претензии продавцом. Продавец должен также оплатить обоснованные расходы покупателя.

[Type here]

- 3 Покупатель должен предъявлять претензии по недоброкачественному хлопку в течение 6 месяцев (26 недель) с даты прибытия хлопка. Кипы необходимо отложить для инспекции и хранить еще в течение 28 дней (4 недель) после предъявления претензии, причем инспекцию должен провести согласованный между сторонами эксперт. Покупатель может потребовать с продавца возмещения разумных обоснованных расходов на открывание кип и отделение доброкачественного хлопка от недоброкачественного. Покупатель может также потребовать возмещения стоимости недоброкачественного хлопка, извлеченного из кип. Эта стоимость должна определяться в соответствии с рыночной ценой на доброкачественный хлопок на дату признания претензии продавцом.
- 4 Посторонние материалы - покупатель должен предъявлять претензии по посторонним материалам в хлопке в течение 6 месяцев (26 недель) с даты прибытия хлопка. Кипы необходимо отложить для инспекции и хранить в течение 28 дней (4 недель) после предъявления претензии, причем инспекцию должен провести согласованный между сторонами эксперт. Покупатель имеет право потребовать с продавца компенсацию разумных обоснованных расходов по удалению посторонних материалов.

Правило 228

Покупатель должен известить о претензии по повреждению в стране, согласно Правилу 207 или 208, причем инспекция должна быть выполнена в течение 14 дней (2 недель) с даты такого извещения или 56 дней (8 недель) с даты прибытия хлопка, если эта дата наступила раньше.

Правило 229

При отборе проб из кип для проверки на внутреннюю влагу действуют следующие положения:

- Из каждой проверяемой кипы следует брать пробы весом не менее 250 г. Эти пробы должны отбираться представителем стороны, потребовавшей проверки, в присутствии представителя другой стороны (если такой представитель назначен). Пробы следует отбирать во время взвешивания.
- Представительные пробы следует взять из 5% кип каждой партии (по меньшей мере из 3 кип). Кипы следует отбирать произвольно. Пробы следует отбирать по меньшей мере из двух частей каждой кипы на глубине около 40 см. Пробы необходимо сразу же поместить в сухие герметично запечатываемые контейнеры и снабдить их соответствующими этикетками с указанием данных кипы, из которой взяты пробы.
- Пробы следует незамедлительно направить в согласованную между сторонами лабораторию.

Правило 230

- 1 Покупатель обязан:
 - уведомить о любых претензиях по внутренней влаге в течение 42 дней (6 недель); и

[Type here]

- предъявить окончательную претензию на основании протокола, полученного из согласованной лаборатории, в течение 63 дней (9 недель)

с даты прибытия хлопка.

2 Покупателю дается скидка на основании протокола лаборатории. Скидка будет представлять собой разницу между:

- весом абсолютно сухого волокна в данной партии плюс процент влагосодержания, указанный в контракте; и
- полным весом партии.

При определении размера такой скидки используется цена по инвойсу.

Правило 231

Сторона, предъявляющая претензию и требующая проверки на влажность, должна будет оплатить стоимость отбора проб и все связанные с этим затраты. Если претензия подтвердится, расходы по отбору проб, курьерским услугам и лабораторным услугам будут возмещены другой стороной.

Продление предельных сроков

Правило 232

Директора могут продлить любые из сроков, указанных в Правилах 218, 220, 223, 227, 228 или 230, при условии, что соответствующая фирма сможет доказать, что в противном случае будет иметь место существенная несправедливость:

- поскольку она не могла предвидеть задержку или
- в связи с поведением другой фирмы.

Заявки следует подавать нам в письменной форме. При принятии решения Директора принимают во внимание замечания другой фирмы.

Инструментальные испытания

Правило 233

Настоящее Правило применимо ко всем спорам по вопросам качества в связи с инструментальными испытаниями проб хлопка любого происхождения.

1 Испытания или классификация с помощью приборов промышленного тестирования выполняются согласно утвержденным методикам и процедурам, указанным в последней редакции Соглашения об универсальных стандартах на хлопок между Министерством сельского хозяйства США и международными организациями.

[Type here]

- 2 Если герметично упакованные пробы уже взяты на арбитраж с ручной оценкой согласно Правилам 223 и 224, то эти же пробы можно использовать для испытаний при условии, что они были снова герметично упакованы.
- 3 Первое испытание может быть выполнено только в Лаборатории ICA Бремен или любой другой лаборатории, аккредитованной ICA Бремен, согласованной между покупателем и продавцом. В отсутствие согласования, любая из сторон может попросить Президента ассоциации назначить лабораторию для проведения первого испытания. Перечень аккредитованных лабораторий можно найти на сайте ICA.
- 4 Лаборатория, выполняющая первые испытания, выдает протокол испытаний, подписанный и/или проштампованный уполномоченным персоналом лаборатории. В протоколе испытаний указываются результаты испытаний. После испытания лаборатория запечатывает пробы и сохраняет их в течение 35 дней (пять недель) на тот случай, если потребуется второе испытание.
- 5 Любая из сторон может потребовать проведения второго испытания в течение 21 дня (трех недель) с даты отправки результатов первого испытания. Если такое требование не предъявлено, данные, указанные в протоколе испытаний, считаются окончательными.
- 6 Требование о проведении второго испытания должно распространяться на все кипы, проверявшиеся при первых испытаниях. Второе испытание должно выполняться только в Лаборатории ICA Бремен. Если первое испытание было проведено в Лаборатории ICA Бремен, то для проведения второго испытания будет использоваться другая лаборатория. Испытание будет проводиться на пробах хлопка, отобранных из первоначальных запечатанных проб. Сторона, которая затребовала проведения второго испытания, оплачивает транспортировку проб в Лабораторию ICA Бремен.
- 7 Протокол испытаний выдается и подписывается и/или проштамповывается уполномоченным на это персоналом лаборатории.
- 8 Если стороны не могут прийти к соглашению в отношении применяемых допусков или толкования результатов, обеими сторонами, или от имени сторон, могут быть назначены арбитры.
- 9 В контракте могут быть указаны приемлемые отклонения характеристик хлопкового волокна, определяемых путем испытаний в Лаборатории ICA Бремен. В контракте должны быть указаны предельные отклонения.
- 10 Если стороны не договорились иначе, обычным предельным отклонением показателя микронейр является 0,1.
- 11 Если стороны не договорились иначе, обычным предельным отклонением прочности является 1,0 г/текс .
- 12 Какая бы из сторон ни запросила испытаний, она должна оплатить лаборатории полную стоимость испытаний. Но если платит покупатель, то продавец должен оплатить стоимость испытаний каждой кипы, вышедшей за предельное отклонение по контракту, или, если такое отклонение в контракте не указано, за обычное предельное отклонение, указанное в пунктах (10) и (11) выше. Если платит продавец, то покупатель должен возратить расходы за стоимость

[Type here]

испытаний каждой кипы, которая не выходит за рамки предельного отклонения, оговоренного в контракте, или, если такое отклонение в контракте не указано, за обычное предельное отклонение, указанное в пунктах (10) и (11) выше.

Показатель микронейр и допустимые отклонения

Правило 234

- 1 Настоящие Правила применяются ко всем спорам по поводу показателя микронейр.
- 2 Если в контракте указано показатель микронейр, но не указано, является ли эта величина минимумом или максимумом, следует считать, что это показатель минимум. Однако стороны могут в письменной форме согласовать иное перед отправкой проб на испытания.

Правило 235

- 1 В случае любых споров в отношении показателя микронейр применяется процедура, указанная в Правиле 233, если стороны не согласовали иное.
- 2 Если покупатель и продавец не согласовали иное:
:
в случае контрактов, в которых указана минимальная и/или максимальная величина показателя микронейр, скидки для кип, не достигших этого минимума/максимума, в соответствии с указанным в Циркуляре о стоимости разницы.
3. Комитет по вопросам стоимости разницы может, по своему усмотрению, включать или исключать дополнительные стоимости разницы микронейра для конкретных культур в Циркуляре о стоимости разницы.

Прочность и допустимые отклонения

Правило 236

- 1 В случае любых споров в отношении показателя прочности применяется процедура, указанная в Правиле 233, если стороны не согласовали иное.
- 2 В случае контрактов, в которых указана минимальная прочность волокна, скидки для кип, не достигших этого минимума, составляют (если покупатель и продавец не согласовали иные значения):
3. Комитет по вопросам стоимости разницы может, по своему усмотрению, включать или исключать дополнительные стоимости разницы в отношении прочности для конкретных культур в Циркуляре о стоимости разницы.

Закрытие контрактов

Правило 237

- 1 Если по какой-либо причине контракт или его часть не выполнены или не будут выполнены (будь то вследствие нарушения контракта одной из сторон или по любой другой причине), то они не аннулируются.
- 2 Закрытие такого контракта или его части во всех случаях осуществляется путем обратного инвойсирования продавцу в соответствии с нашими Правилами, действующими по состоянию на дату контракта.

Правило 238

Если контракт или его часть подлежат закрытию путем обратного инвойсирования продавцу, то применяются следующие положения:

- 1 При невозможности согласования сторонами цены для закрытия контракта путем обратного инвойсирования продавцу эта цена определяется в арбитражном и, если необходимо, апелляционном порядке.
- 2 Датой закрытия является дата, когда обеим сторонам стало известно, или должно было стать известно, что контракт не будет выполнен. При определении этой даты арбитры или апелляционный комитет учитывают:
 - a условия контракта;
 - b поведение сторон;
 - c любое письменное уведомление о закрытии; а также
 - d другие обстоятельства, которые арбитры или апелляционный комитет сочтут относящимися к делу.

[Type here]

- 3 При определении цены для обратного инвойсирования арбитры или технический апелляционный комитет учитывают:
 - a дату закрытия контракта, определенную в порядке, предусмотренном пунктом (2) выше;
 - b условия контракта; а также
 - c текущую рыночную цену хлопка, являющегося предметом контракта или имеющего аналогичное качество, на дату закрытия.
- 4 Сумма, подлежащая уплате при обратном инвойсировании, ограничивается разницей (если таковая имеется) между ценой контракта и текущей рыночной ценой на дату закрытия.
- 5 Сумма, подлежащая уплате при закрытии контракта путем обратного инвойсирования в соответствии с Правилами 237 и 238, рассчитывается и подлежит уплате независимо от того, возлагается ли ответственность за невыполнение и/или нарушение контракта на одну из сторон, будь то производящую или получающую такой платеж.

Другие претензии и убытки

- 6 В цену обратного инвойсирования не включаются никакие другие убытки или претензии, которые по явно выраженному соглашению сторон признаны подлежащими возмещению. Такие убытки или претензии подлежат урегулированию либо дружественным путем, либо в арбитражном или апелляционном порядке.

Правило 239

Претензии по косвенным убыткам не принимаются.

Правило 240

- 1 Арбитры определяют цену обратного инвойсирования, если:
 - продавец не представил инвойс; или
 - фактический вес не известен; или
 - стороны не могут прийти к согласию относительно веса.
- 2 При определении веса обратного инвойсирования в случае, если часть контракта уже выполнена, допуски на вес к балансу не применяются.

[Type here]

[Type here]

Приложение А1:

Утвержденным нами типовым контрактом на транспортировку хлопка является наш Контракт на международную транспортировку по форме

1. Эта форма относится к стоимости, страхованию и фрахту (СИФ), стоимости и фрахту (КАФ), франкоборт (ФОБ) и подобным условиям. **Типовой контракт – доступен только онлайн**

Web-сайт:<http://www.ica-ltd.org/safe-trading/electronic-contract-generator/>

Номер ссылки	Тема	Номер постановления/правила	Действие	Начальная дата до окончания срока	Срок	Примечания
1	Повреждение в стране	Правило 207b/208b	Отделить поврежденные кипы и внести претензию	Дата взвешивания, выгрузки, в зависимости от того, что наступит позднее	7 дней	Должно быть осуществлено в соответствии с обоими временными ограничениями
2				Прибытие транс. средства на место или в пункт доставки, указанный в коносаменте	42 дня	
3	Упаковка кип	Правило 215.2	Измерить упаковку	Дата прибытия	28 дней	
4	Выгруженный вес брутто	Правило 218.1	Провести замер выгруженного веса брутто	Дата отбора проб и до отгрузки или иная дата согласованная двумя сторонами	28 дней	
5		Правило 218.2	Провести замер отгрузочного веса брутто	Дата прибытия	28 дней	
6	Взвешивание кип	Правило 219	Если покупатель не проводил взвешивания всей партии в указанный срок, не взвешенные кипы будут рассчитываться согласно этому правилу.	Дата прибытия	28 дней	
7	Разночтения в весе	Правило 220	Отправить уведомление о разнице в весе	Дата прибытия	49 дней	

[Type here]

8	Отбор проб и претензия по качеству	Правило 223.2	Уведомить продавца в письменной форме о любых претензиях по качеству	Прибытие хлопка в пункт доставки	28 дней	
9			Стороны должны указать фамилии и имена своих представителей, которые будут контролировать отбор проб	Письменное уведомление о любых претензиях	14 дней	
10		Правило 223.3	Если какая-либо сторона не назначит своего представителя в указанный срок и не даст ответа на претензию другой стороне, другая сторона может начать отбор проб, который проведет признанный международный контролер.	Письменное уведомление о любых претензиях	14 дней	
11		Правило 223.4	Пробы, используемые при арбитраже качества, осуществляемом методом ручной классификации или инструментального испытания, должны быть отобраны в течение указанного срока.	Письменное уведомление о любых претензиях	28 дней	
12	Неправильно упакованные, смешанная упаковка или платированные кипы	Правило 227.1	Предъявить претензию	Дата прибытия	6 месяцев (26 недель)	
13			Передать кипы для целей инспекции		28 дней	
14			Продавец забирает хлопок обратно		14 дней	
15	Недоброкачественный хлопок	Правило 227.3	Предъявить претензию	Дата прибытия	6 месяцев (26 недель)	
16			Отложить кипы для проведения инспекции	Дата внесения претензии	28 дней	
17	Посторонние материалы	Правило 227.4	Предъявить претензию	Дата прибытия	6 месяцев (26 weeks)	
18			Отложить кипы для проведения инспекции	Дата внесения претензии	28 дней	
19	Повреждение в стране	Правило 228	Завершить обзор	Дата внесения претензии в соответствии с Правилами 207/208	14 дней	В зависимости от того, что наступит раньше
20				Дата прибытия	56 дней	
21	Внутренняя влага	Правило 230	Предъявить претензию	Дата прибытия	42 дня	

[Type here]

22			Составить отчет взаимно согласованной лабораторией и окончательную претензию	Дата прибытия	63 дня	
23	Инструментальное тестирование	Правило 233.6	Сохранить пробы, если испытания провела не сертифицированная лаборатория (в случае второго теста)	Дата первого теста	35 дней	
24		Правило 233.7	Запросить второе испытание	Дата первого теста	21 день	
25	Назначение арбитров	Правило 333	Вторая фирма должна назначить арбитра	Дата начала арбитража	14 дней	
26			Возражение против назначения арбитра	Дата назначения арбитра	7 дней	
27		Правило 335.1	Возражение против назначения арбитра	Дата назначения арбитра	7 дней	
28		Правило 335.2	Подать заявку Президенту об обязательном назначении арбитра	Дата подачи заявки о назначении арбитра или замены арбитра в результате оправданного и правомерного возражения против назначения	14 дней	
29		Правило 335.3	Президент назначает арбитра в обязательном порядке	Дата уведомления ICA	14 дней	
30		Правило 335.4	Возражение против назначения арбитра или члена апелляционного комитета	Дата получения уведомления о назначении	7 дней	
31		Правило 335.7	Возражение против назначения обязательного арбитра Президентом	Дата получения уведомления о назначении	7 дней	
32	Отмена полномочий арбитра	Правило 336.3	Отмена назначения единоличного арбитра	Дата назначения арбитра или прибытие проб в место проведения арбитража, в зависимости от того, что наступит позже.	21 день	

[Type here]

33			Отмена назначения единоличного арбитра двух арбитров	Дата назначения арбитра или прибытие проб в место проведения арбитража, в зависимости от того, что наступит позже..	21 день	
34			Отмена назначения суперарбитра	Дата назначения	7 дней	
35		Правило 336.4	Возражение против отмены	Дата уведомления об отмене	7 дней	
36	Ручной и инструментальный арбитраж по качеству	Постановление 337.1	Начать арбитраж	Дата уведомления о составлении какой-либо претензии	42 дня	
37			Отправить пробы в место проведения арбитража и/или место проведения испытаний	Дата прибытия	56 дней	
38	Вынесения арбитражного решения	Постановление 339.2	Арбитры могут вынести решение, если не внесена согласованная оплата	Дата выдачи отчета об испытании	14 дней	
39	Стандарты	Постановление 343	Подтвердить стандарты и они вступают в силу	Дата письменного извещения о предлагаемых изменениях	14 дней	
40	Анонимный арбитраж	Постановление 349.5	Президент назначает суперарбитра	Дата, когда арбитры не пришли к соглашению о решении	21 день	
41		Постановление 349.6	Президент назначает нового арбитра или нового суперарбитра	Дата когда арбитр не в состоянии действовать, или суперарбитр не выдает письменного решения	7 дней	
42	Апелляции по качеству	Постановление 352.2	Платеж должен быть получен в указанный срок, иначе в апелляции будет отказано	Дата инвойса на оплату заявки	14 дней	

[Type here]

Приложение В:

**Приложение В:
Договор о правилах контейнерной торговли**

Настоящий договор заключен между компанией International Cotton Association Limited и организацией American Cotton Shippers Association (с поправками от 19 ноября 1992 г.)

Договор

(пожалуйста, прочтите правило 204)

Раздел А: Определения

В данном договоре следующие термины имеют следующие значения (за исключением случаев, когда контекст не согласуется с этими значениями):

1 "Контейнерный склад" или "КС" означает площадку, где контейнеры (порожние или с грузом) можно парковать, забирать и доставлять. Кроме того, контейнерный склад может использоваться грузоперевозчиком для помещения грузов в контейнеры и грузополучателем для выгрузки контейнеров из транспортных средств, а также морским грузоперевозчиком для таможенного досмотра и проверки груза перед отправкой.

2 "Пункт обработки грузовых контейнеров" или ПОГК означает площадку, на которой морской грузоперевозчик и/или его агент погружает и выгружает контейнеры, находящиеся под его контролем.

3 "От дома до", "от контейнерного склада до" или "от двери до" означает, что грузоперевозчик выгружает грузы в указанном им месте. Все расходы за точкой выгрузки, а также расходы по предоставлению контейнеров в исходной точке ("дом", "КС", "дверь") несет сторона, отвечающая за заказ фрахта.

4 "От пирса до" и "от грузовой контейнерной станции до" означает погрузку под контролем грузоперевозчика в случае, если точкой доставки груза грузоперевозчику является пирс или грузовая контейнерная станция.

5 "До дома" или "до контейнерного склада" или "до двери" означает доставку в место нахождения грузополучателя (склад или промышленное предприятие) после прибытия в порт назначения.

6 "До пирса" или "до грузовой контейнерной станции" означает, что грузоперевозчик выгрузит контейнеры из транспортного средства на пирс в порту назначения или на площадку грузовой контейнерной станции.

Примечание: Обязанности покупателя и продавца в отношении уплаты расходов, относящихся к определениям 3 - 6, указаны в Приложении 1.

7 "Минибридж" означает перевозку груза по железной дороге или другим видом транспорта из одного порта США в другой для последующей транспортировки этого груза в контейнерах водным транспортом. Водный грузоперевозчик выдает в исходном порту коносамент на транспортировку груза за границу несколькими видами транспорта.

[Type here]

- 8 "Микробридж" означает перевозку груза непосредственно из внутреннего пункта по железной дороге или другим видом транспорта (в контейнерах или с использованием другого оборудования) в другой порт для последующей транспортировки в контейнерах водным транспортом. Водный грузоперевозчик выдает во внутреннем пункте погрузки коносамент на транспортировку груза за границу несколькими видами транспорта.
- 9 "Лэндбридж" означает доставку груза водным транспортом с последующей перевозкой железнодорожным транспортом из одной прибрежной зоны в другую для последующей транспортировки водным транспортом.
- 10 "Франко-перевозчик - указанный пункт", "разными видами транспорта во внутренний пункт" означает, что продавец должен доставить груз в указанный порт и передать водному грузоперевозчику. Если в момент составления контракта на продажу указать точный пункт нельзя, стороны должны указать место или район, на территории которого водный грузоперевозчик должен принять груз.
- 11 "Погрузка и счет - грузоотправитель" означает, что ответственность за содержимое контейнеров несет грузоотправитель (погрузка в КС).
- 12 "Коносамент на транспортировку груза несколькими видами транспорта" или "комбинированная транспортная документация" означает товаросопроводительный документ, выданный водным грузоперевозчиком после приема контейнера или хлопка на борт железнодорожного вагона или другого транспортного средства.
- 13 "Бункерная надбавка" (БН) или "топливная надбавка" (ТН) означает плату, добавляемую к основной расценке на фрахт для покрытия необычно высокого роста стоимости топлива, не контролируемого грузоперевозчиком.
- 14 "Надбавка на курс валют" (НКВ) означает надбавку, которая обычно выражается в процентах от основной расценки за фрахт, для компенсации необычно большого колебания курсов валют по отношению к доллару США, который является "тарифной валютой".
- "Оплата получения на терминале" (ОПТ), "оплата обработки на терминале" (ООТ) и "оплата контейнерного склада" (ОКС) означает плату, добавляемую грузоперевозчиком к базовой ставке фрахта для компенсации затрат на перегрузку/перевозку хлопка из пункта приема на терминале на борт судна.
- 16 "Оплата получения в исходном пункте" (ОПИП) означает плату, добавляемую к базовой ставке фрахта для компенсации затрат на перегрузку/перевозку хлопка из пункта приема (исходного пункта) на борт транспортного средства для интермодальной перевозки.

Раздел В: Правила торговли

Каждый контракт на транспортировку американского (здесь и далее "американский" означает принадлежность к США) хлопка в контейнерах из американских портов подразумевает, что в случае спора в отношении такого контракта такой спор должен урегулироваться путем переговоров между сторонами или арбитража в соответствии со следующими правилами (за исключением случаев, когда в контакте, в явной или подразумеваемой форме, содержатся положения, несовместимые с вышесказанным, или же когда такие положения согласованы между сторонами):

- 1 Транспортировка: Транспортировка - хлопок можно перевозить водным транспортом и/или несколькими видами транспорта на усмотрение стороны, отвечающей за заказ фрахта. Все налагаемые грузоперевозчиком платы, включенные или не включенные в расценку фрахта, указанные как отдельные статьи в коносаменте или начисленные в виде отдельного счета, должны быть учтены стороной, отвечающей за заказ фрахта. Однако если продавец решит воспользоваться ПОГК, разницу между оплатой доставки на ПОГК и на КС должна быть отнесена на счет продавца.
 - 2 Предоставление контейнеров и транспорта: Сторона, отвечающая за заказ фрахта, обязана вовремя предоставить контейнеры для транспортировки и погрузки в контейнеры согласно контракту в портах или исходном пункте, указанных в контракте.
 - 3 Дата отправки: В случае интермодальной транспортировки дата интермодального коносамента является датой отправки.
 - 4 Страхование: В случае продажи типа FOB/FAS/CAF или "Франко-перевозчик (указанный пункт)", страховка покупателя должна покрыть все риски с момента отплытия или погрузки на борт, или приемки под контроль водного грузоперевозчика, даже если он об этом специально не уведомлен.
 - 5 Полный контейнерный груз (ПКГ):
 - a Если не указано иное, продажи должны основываться на ставках фрахта для полных 40-футовых контейнерных грузов. Все дополнительные расходы по не поместившимся тюкам или минимальные сборы за перевозку должны оплачиваться стороной, отвечающей за заказ фрахта.
 - b Если количество указано в контейнерах, это означает:
 - i Исходный пункт в районе Мексиканского залива - около 78 тюков на 40-футовый контейнер;
 - ii Исходный пункт на восточном побережье США - около 83 тюков на 40-футовый контейнер
- Контейнеры, отличные от 40-футовых, могут использоваться только для перевозок "дом - пирс" или "пирс - пирс".

[Type here]

- 6 Погрузка и выгрузка: Погрузка "дом/КС" или "пирс/ПОГК" выбирается продавцом, а разгрузка "дом/КС" или "пирс/ПОГК" выбирается покупателем. Однако продавец должен обеспечить "перевозку на пирс" в отсутствие конкретных инструкций покупателя "перевозка до дома".
- 7 Вес: Если не согласовано иное, перевозка "пирс - дом" и "дом - дом" должна означать "перевозка грузов, имеющих "сертифицированные окончательные отгрузочные веса нетто".
- 8 Отбор проб/образцов:
- a Покупатель может попросить продавца погрузить образцы при погрузке хлопка, продавец может согласиться, но может и отказаться. Все дополнительные расходы будут отнесены на счет покупателя.
- b В случае транспортировки "пирс - дом" или "дом - дом" действуют нормальные арбитражные правила, за исключением того, что отбор образцов может выполняться на территории продавца под наблюдением. Расходы по отбору образцов несет продавец.
- 9 Недостающие тюки: В случае "погрузка и счет грузоотправителя" за содержимое контейнеров отвечает продавец. В отсутствие иных договоренностей между покупателем и продавцом, любые претензии должны подкрепляться сертификатами, выдаваемыми контролером продавца, в которых указывается серийный номер контейнера и номер пломбы и удостоверяется целостность пломбы. Однако при транспортировке, включающей перевозку "пирс - дом" или "дом - дом", а также в случае, если пломба сорвана таможенной или другими официальными органами в порту ввоза, контейнер необходимо заново опломбировать и сообщить номера старой и новой пломб контролеру грузоотправителя.
- 10 Оплата:
- a Оплата аккредитивом: Аккредитив должен разрешать использование интермодального коносамента.
- b Оплата наличными по первому предъявлению документов: Покупатель должен заплатить по предъявлении ему интермодального коносамента.
- c Оплата наличными по прибытии: Покупатель должен заплатить по предъявлении коносамента после прибытия судна в пункт назначения, указанный в коносаменте.
- Однако если контейнеры перевозятся на загрузочных судах или другими промежуточными транспортными средствами, оплата производится по прибытии загрузочных судов или других промежуточных средств в конечный пункт назначения, указанный в контракте.
- Если фрахт заказан продавцом и на борту судна, указанного в коносаменте, недостает каких-либо контейнеров, покупатель имеет право на предъявление продавцу претензии - компенсации потерь, понесенных в связи с поздней доставкой недостающих контейнеров. Это положение неприменимо, если перевозка

[Type here]

контейнеровозным судном была затребована покупателем после заключения контракта.

[Type here]

Разграничение ответственности за оплату расходов и исполнение

Приложение 1

Дом - дом

	ФОб		ФАС		СИФ		КАФ	
	Ответственный за		Ответственный за		Ответственный за		Ответственный за	
	Расходы	Исполнение	Расходы	Исполнение	Расходы	Исполнение	Расходы	Исполнение
1 Доставка порожнего контейнера в пункт заполнения контейнеров	Покупатель	Грузоперевозчик	Покупатель	Грузоперевозчик	Продавец	Грузоперевозчик	Продавец	Грузоперевозчик
2 Заполнение контейнеров	Продавец	Продавец	Продавец	Продавец	Продавец	Продавец	Продавец	Продавец
3 Транспортировка заполненных контейнеров в пункт погрузки в ж/д вагоны или на суда	Покупатель	Грузоперевозчик	Покупатель	Грузоперевозчик	Продавец	Грузоперевозчик	Продавец	Грузоперевозчик
4 Оплата вертикальной погрузки	Включается в стоимость фрахта							
5 Фрахт	Покупатель	Грузоперевозчик	Покупатель	Грузоперевозчик	Продавец	Грузоперевозчик	Продавец	Грузоперевозчик
6 Оплата вертикальной выгрузки на ж/д вагоны на портовых подъездных путях	Включается в стоимость фрахта							
7 Таможенная очистка и оплата операций в порту/терминале после погрузки в вагоны на портовых подъездных путях	Покупатель	Грузоперевозчик	Покупатель	Грузоперевозчик	Покупатель	Грузоперевозчик	Покупатель	Грузоперевозчик
8 Транспортировка контейнеров в пункт назначения	Покупатель	Грузоперевозчик	Покупатель	Грузоперевозчик	Покупатель	Грузоперевозчик	Покупатель	Грузоперевозчик

[Type here]

9 Выгрузка из транспортного средства	Покупатель	Покупатель	Покупатель	Покупатель	Покупатель	Покупатель	Покупатель	Покупатель
--------------------------------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------

[Type here]

Дом - пирс

	ФОб		ФАС		СИФ		КАФ	
	Ответственный за		Ответственный за		Ответственный за		Ответственный за	
	Расходы	Исполнение	Расходы	Исполнение	Расходы	Исполнение	Расходы	Исполнение
1 Доставка порожнего контейнера в пункт заполнения контейнеров	Покупатель	Грузоперевозчик	Покупатель	Грузоперевозчик	Продавец	Грузоперевозчик	Продавец	Грузоперевозчик
2 Заполнение контейнеров	Продавец	Продавец	Продавец	Продавец	Продавец	Продавец	Продавец	Продавец
3 Транспортировка заполненных контейнеров в пункт погрузки в ж/д вагоны или на суда	Покупатель	Грузоперевозчик	Покупатель	Грузоперевозчик	Продавец	Грузоперевозчик	Продавец	Грузоперевозчик
4 Оплата вертикальной погрузки	Включается в стоимость фрахта							
5 Фрахт	Покупатель	Грузоперевозчик	Покупатель	Грузоперевозчик	Продавец	Грузоперевозчик	Продавец	Грузоперевозчик
6 Оплата вертикальной выгрузки на ж/д вагоны на портовых подъездных путях	Включается в стоимость фрахта							
7 Таможенная очистка и оплата операций в порту/терминале после погрузки в вагоны на портовых подъездных путях	Покупатель	Грузоперевозчик	Покупатель	Грузоперевозчик	Покупатель	Грузоперевозчик	Покупатель	Грузоперевозчик
8 Выгрузка из транспортного средства в пункте прибытия или на ПОГК	Примечание 1	Грузоперевозчик	Примечание 1	Грузоперевозчик	Примечание 1	Грузоперевозчик	Примечание 1	Грузоперевозчик
9 Транспортировка хлопка на склад или промышленное предприятие	Покупатель	Покупатель	Покупатель	Покупатель	Покупатель	Покупатель	Покупатель	Покупатель

Примечание 1: Обычно включается в стоимость фрахта. Если не включена, оплачивает покупатель.

[Type here]

Пирс - пирс

	ФОБ		ФАС		СИФ		КАФ	
	Ответственный за		Ответственный за		Ответственный за		Ответственный за	
	Расходы	Исполнение	Расходы	Исполнение	Расходы	Исполнение	Расходы	Исполнение
1 Доставка хлопка в пункт отгрузки или ПОГК	Продавец	Продавец	Продавец	Продавец	Продавец	Продавец	Продавец	Продавец
2 Заполнение контейнеров	Примечание 1	Грузоперевозчик	Примечание 1	Грузоперевозчик	Примечание 1	Грузоперевозчик	Примечание 1	Грузоперевозчик
3 Оплата вертикальной погрузки	Включается в стоимость фрахта							
4 Фрахт	Покупатель	Грузоперевозчик	Покупатель	Грузоперевозчик	Продавец	Грузоперевозчик	Продавец	Грузоперевозчик
5 Оплата вертикальной выгрузки на ж/д вагоны на портовых подъездных путях	Включается в стоимость фрахта							
6 Таможенная очистка и оплата операций в порту/терминале после погрузки в вагоны на портовых подъездных путях	Покупатель	Грузоперевозчик	Покупатель	Грузоперевозчик	Покупатель	Грузоперевозчик	Покупатель	Грузоперевозчик
7 Выгрузка из транспортного средства в пункте прибытия или на ПОГК	Примечание 1	Грузоперевозчик	Примечание 1	Грузоперевозчик	Примечание 1	Грузоперевозчик	Примечание 1	Грузоперевозчик
8 Транспортировка хлопка на склад или промышленное предприятие	Покупатель	Покупатель	Покупатель	Покупатель	Покупатель	Покупатель	Покупатель	Покупатель

Примечание 1: Оплата заполнения контейнеров и выгрузки из транспортных средств обычно включается в стоимость фрахта. Если не включено, расходы по заполнению контейнеров несет продавец, а по выгрузке из транспортных средств - покупатель.

[Type here]

Пирс - дом

	ФОб		ФАС		СИФ		КАФ	
	Ответственный за		Ответственный за		Ответственный за		Ответственный за	
	Расходы	Исполнение	Расходы	Исполнение	Расходы	Исполнение	Расходы	Исполнение
1 Доставка хлопка в пункт отгрузки или ПОГК	Продавец	Продавец	Продавец	Продавец	Продавец	Продавец	Продавец	Продавец
2 Заполнение контейнеров	Примечание 1	Грузоперевозчик	Примечание 1	Грузоперевозчик	Примечание 1	Грузоперевозчик	Примечание 1	Грузоперевозчик
3 Оплата вертикальной погрузки	Включается в стоимость фрахта							
4 Фрахт	Покупатель	Грузоперевозчик	Покупатель	Грузоперевозчик	Продавец	Грузоперевозчик	Продавец	Грузоперевозчик
5 Оплата вертикальной выгрузки на ж/д вагоны на портовых подъездных путях	Включается в стоимость фрахта							
6 Таможенная очистка и оплата операций в порту/терминале после погрузки в вагоны на портовых подъездных путях	Покупатель	Грузоперевозчик	Покупатель	Грузоперевозчик	Покупатель	Грузоперевозчик	Покупатель	Грузоперевозчик
7 Транспортировка контейнеров в пункт назначения	Покупатель	Грузоперевозчик	Покупатель	Грузоперевозчик	Покупатель	Грузоперевозчик	Покупатель	Грузоперевозчик
8 Выгрузка из транспортного средства	Покупатель	Покупатель	Покупатель	Покупатель	Покупатель	Покупатель	Покупатель	Покупатель

Примечание 1: Обычно включается в стоимость фрахта. Если не включена, оплачивает продавец.

[Type here]

B-8

Раздел 3:

Постановления по арбитражу

Раздел 3: Постановления по арбитражу

Содержание

	Стр.
Введение	29
Извещения	30
Технический арбитраж	31
Инициирование арбитражного разбирательства	31
Состав арбитража	31
Назначение арбитров	32
Прекращение полномочий арбитра или членов апелляционного комитета	33
Юрисдикция	34
Арбитражное разбирательство	34
Устные слушания	35
Решения технического арбитража	35
Проценты по решениям	36
Внесение поправок в решения	36
Технические апелляции	37
Устные слушания (апелляции)	37
Технический апелляционный комитет	38
Сроки по апелляциям	39
Технический арбитраж по мелким претензиям	41
Инициирование арбитражного разбирательства	41
Назначение единоличного арбитра	42
Отзыв полномочий единоличного арбитра	43
Сборы Ассоциации и взносы в счет технических арбитражных сборов по мелким претензиям	44
Юрисдикция	44
Проведение технического арбитража по мелким претензиям	44
Решения по техническому арбитражу по мелким претензиям	45
Проценты по решениям	46
Расходы	46
Технические апелляции по мелким претензиям	46

[Type here]

Технический апелляционный комитет по мелким претензиям	46
Сроки по апелляциям	47
Арбитраж по вопросам качества	49
Инициирование арбитражного разбирательства	49
Назначение арбитров	50
Прекращение полномочий арбитра, суперарбитра или члена апелляционного комитета	51
Сроки	52
Место проведения арбитража	53
Процедуры	53
Юрисдикция	53
Стандарты	54
Применение стоимостной разницы в спорах	55
"Средняя сортность"	55
Классификация	56
Хлопок, выходящий за пределы нормального диапазона качества	56
Анонимный арбитраж	57
Решения арбитража по качеству	57
Проценты по решениям	58
Апелляция по качеству	58
Апелляции на сторонние арбитражные решения	59
Дружественное урегулирование	60
Размер оплаты	60
Стоимость подачи арбитражных заявок	60
Стоимость подачи апелляционных заявок	61
Другие платежи - технический арбитраж/ апелляции	61
Другие платежи - арбитраж/ апелляции по качеству	62
Сборы за проставление печати	63
Ответственность за уплату причитающихся сумм	64
Невыполненные решения и невыполняющие стороны	64
Отчетность	64

ПОСТАНОВЛЕНИЯ ПО АРБИТРАЖУ

Постановления это обязательные условия Ассоциации, изменения которых сторонами не допускается.

Все споры в связи с контрактами, предусматривающими арбитраж согласно настоящим Постановлениям, подлежат передаче в арбитраж. Все вопросы, выносимые на рассмотрение арбитров, суперарбитра, технического апелляционного комитета или апелляционного комитета по качеству (в зависимости от обстоятельств), решаются в соответствии со следующими Постановлениями.

Введение

Постановление 300

- 1 Арбитраж осуществляется по одной из следующих 2 схем:
 - В отношении споров, связанных с ручной оценкой качества хлопка и/или характеристиками качества, которые могут быть определены только путем инструментальных испытаний, применяется арбитраж по качеству. Постановления, регламентирующие арбитраж и апелляции по качеству, приведены в данном документе.
 - В отношении всех остальных споров применяется технический арбитраж. Постановления, регламентирующие технический арбитраж и апелляции, приведены в данном документе.
- 2 В отношении всех арбитражных разбирательств и/или апелляций, осуществляемых в соответствии с настоящими Постановлениями, действуют законы Англии и Уэльса и обязательные положения Закона об арбитраже 1996 г. ("Закона"). Необязательные положения Закона действуют в той мере, в которой иное не предусмотрено настоящими Постановлениями и в которой эти положения не противоречат настоящим Постановлениям.
- 3 Местом проведения арбитража является Англия. Иное решено или согласовано быть не может.
- 4 Споры подлежат урегулированию в соответствии с законами Англии и Уэльса независимо от места регистрации сторон контракта и места осуществления ими своей деятельности.
- 5 Если стороны согласились на проведение арбитража в соответствии с нашими Постановлениями, то они не вправе обращаться ни в какие суды, за исключением случаев, предусмотренных пунктом (б) ниже, а также случаев, когда у нас отсутствуют дальнейшие возможности для осуществления необходимых действий или когда это допускается Законом, причем в этом последнем случае они обязаны обращаться в суды Англии или Уэльса.
- 6 Каждая из сторон вправе обратиться в суд независимо от его местонахождения в целях обеспечения своего иска на период арбитражного или апелляционного разбирательства.

- 7 Сторона, в отношении которой арбитраж не может быть проведен в силу положений Постановления 302 (3) или Постановления 330 (1), вправе обратиться в любой суд, готовый принять дело к рассмотрению.
- 8 Любой контракт, который не выполняется или не будет выполняться, не будет рассматриваться как аннулированный. Он закрывается путем представления соответствующего инвойса обратно продавцу согласно Правилам, действующим на дату контракта.
- 9 После восьми недель после получения Трибуналом или Техническим апелляционным комитетом окончательных письменных представлений Сторон, Трибунал или Технический апелляционный комитет отправит сообщение сторонам, где содержится новейшая информация о статусе Решения.

Извещения

Постановление 301

- 1 Любые извещения или другая корреспонденция, посылаемая одной из сторон согласно данным Постановлениям, должны быть в письменной форме и должны доставляться заказным письмом или международной курьерской почтовой компанией с признанной репутацией, или же посылаться по факсу, электронной почте, или иными средствами связи, обеспечивающими регистрацию передачи.

Если арбитраж или апелляционный комитет посылает сторонам извещение или иной документ через Секретариат, используя для этого электронную почту или факс, день, следующий за днем посылки извещения или иного документа, считается днем вручения этого извещения или иного документа сторонам. Вручение документа агентам, брокерам или представителям считается, согласно данным Постановлениям, надлежащим вручением. Данные Постановления имеют приоритет над любыми положениями, касающимися извещений, в контрактах сторон.
- 2 Последний известный во время проведения арбитража адрес фактического нахождения или места осуществления деятельности или последний известный электронный адрес или номер факса считается действующим адресом стороны для целей посылки уведомлений или другой корреспонденции, если другие стороны, Арбитраж, Апелляционный комитет или Секретариат не был уведомлен об изменении адреса.
- 3 При определении даты начала отсчета предельного срока следует считать, что извещение или другая корреспонденция получена на следующий день после ее доставки или предполагаемой доставки. При направлении нами извещений о сроке выполнения тех или иных действий этот срок отсчитывается со дня, в который соответствующее извещение считается доставленным.
- 4 При вычислении периода времени в рамках данных Постановлений начало такого периода должно приходиться на следующий день после доставки или предполагаемой доставки извещения или другой корреспонденции. Если последний день такого периода приходится на официальный праздник Англии или выходной день в месте нахождения или места осуществления деятельности адресата, этот период продлевается до первого рабочего дня после такого праздничного или выходного дня. Официальные праздники и нерабочие дни в

Англии, приходящиеся на такое период времени, учитываются при расчете такого периода.

- 5 **Директора или, если таковые были назначены, Арбитраж или Апелляционный комитет могут в любой момент продлить (даже когда период времени уже истек) время, отводимое данными Постановлениями на арбитражное разбирательство, включая любое уведомление или корреспонденцию для вручения одной стороной любой другой стороне.**
- 6 Предметы доставки или платежи, подлежащие получению к определенной дате или в течение определенного срока, должны поступить не позднее чем в 23:59 в последний день установленного срока их получения. При доставке вручную доставка должна осуществляться в рабочие часы нашего офиса. Если при оплате чеком или другим подобным платежным средством банк отказал нам в выплате причитающейся суммы, то мы считаем, что в день, в который мы его получили, оплата не произведена.

Технический арбитраж

Инициирование арбитражного разбирательства

Постановление 302

- 1 Сторона, желающая инициировать арбитражное разбирательство в соответствии с настоящими Постановлениями ("Истец"), должна направить нам письменную заявку на арбитраж ("Заявку").
- 2 При направлении Заявки Истец должен также представить:
 - наименование, адрес (включая адрес электронной почты), номер телефона и номер факса другой стороны ("Ответчика"),
 - а) копию контракта, подписанного обеими сторонами; или
b) копию арбитражного соглашения, подписанного обеими сторонами, если оно не включено в контракт; или
c) копию контракта с дополнительным подтверждающим доказательством,
 - имя назначаемого им арбитра или, в зависимости от обстоятельств, имя единоличного арбитра, согласованного сторонами, и
 - если применимо - заявочный сбор и взнос, предусмотренные Приложением С Сборника Правил. Арбитражное разбирательство может не состояться, если взнос не будет получен в течение одного календарного месяца.
- 3 После получения всего вышеуказанного мы передаем заявку Ответчику, с этого момента арбитражное разбирательство официально считается инициированным.
- 4 **Мы вправе отказать в арбитраже, если одна из сторон в споре была временно отстранена или исключена из Ассоциации.**

В арбитраже будет отказано, если:

- Наименование одной из сторон содержалось в Части 1 Списка невыполненных решений Ассоциации на момент заключения оспариваемого контракта;
- Истец обращается за арбитражем на контракт(ы), который(е) предшествуют их внесению в Часть 1 Списка невыполненных решений Ассоциаций.
- Если к одной из сторон было применено взыскание в виде отказа в арбитражных услугах в соответствии с Постановлением 415.
- В случае приостановления членства фирмы-члена, ей не разрешат передавать в арбитраж споры, в которых даты контрактов совпадают с периодом приостановления. Сюда включены компании, связанные с фирмой-членом.
- Контракты, в которых фирма-член, чье членство было приостановлено, является стороной и которые предшествуют периоду приостановления, будут приняты в арбитраж в течение периода приостановления, но по ставкам, установленным для фирм, не являющихся членами.

- 5 Без ущерба для любых других прав, оговоренных в разделе 37 Закона об арбитраже 1996 г., арбитраж может обратиться за консультацией к другим источникам в хлопчатобумажной промышленности с целью получения информации о рыночной цене на хлопок, которая является объектом арбитражного разбирательства, или подобной информации, например, о качестве в конкретный день или в конкретный период времени. Стороны получают обоснованную возможность дать свои комментарии относительно информации о ценах, полученной таким образом, но не имеют права разглашать источники такой информации.

Состав арбитража

Постановление 303

Споры, подлежащие урегулированию в рамках настоящих Постановлений, рассматриваются арбитражем в составе трех арбитров или, с согласия обеих сторон, единоличным арбитром, который для целей настоящих Постановлений считается квалифицированным арбитром. Каждая из сторон назначает по 1 арбитру, третий арбитр назначается нами и выступает в качестве Председателя арбитража. Состав арбитража обязан обеспечить беспристрастное и равноправное отношение к сторонам, обеспечить каждой из сторон право изложить свою позицию, а также предоставить каждой из сторон справедливую возможность представить объяснения по делу в соответствии с указаниями Председателя. Состав арбитража обязан вести разбирательство таким образом, чтобы содействовать скорейшему урегулированию спора.

Назначение арбитров

Постановление 304

- 1 После получения Заявки, направленной в соответствии с Постановлением 302, мы предлагаем Ответчику в течение назначить своего арбитра или согласовать назначение единоличного арбитра в течении 14 дней (двух недель)и сообщить нам и Истцу имя своего арбитра.

- 2 В течение семи дней (одной недели) после назначения нами или Ответчиком второго арбитра мы назначаем третьего арбитра, который выступает в качестве Председателя арбитража. Председателя выбирают из числа арбитров, являющихся членами Комитета арбитражной стратегии МХА.
- 3 Мы можем назначить наблюдателя (в целях его обучения), не входящего в состав арбитража.
- 4 На момент своего назначения арбитры должны являться Индивидуальными Членами нашей Ассоциации. Кроме того, арбитры должны удовлетворять квалификационным требованиям, устанавливаемым Директорами.
- 5 В случае возникновения вакансии по причине смерти арбитра, сложения им с себя своего статуса, его отказа или неспособности выполнять свои функции или его несоответствия квалификационным требованиям вакансия замещается в порядке, указанном в пункте (1) выше.
- 6 Принимая назначение (независимо от того, инициировано ли оно одной из сторон или нами), арбитр тем самым принимает на себя перед Ассоциацией обязательство действовать в соответствии с настоящими Постановлениями и Уставом.
- 7 Если любая из двух фирм:
 - не выдвинула кандидатуру арбитра в течение 14 дней (2 недель) после направления ей соответствующего предложения, или
 - не согласовала заменяющую кандидатуру арбитра в течение 14 дней (2 недель) после обоснованного отвода кандидатуры арбитра,

Мы назначим прием от имени фирмы, которая не назначила арбитра или не согласовала заменяющую кандидатуру арбитра в течение установленного срока.

- 8 Если одна из фирм возражает против арбитра или какого-либо члена арбитража или наблюдателя, она должна сделать это в течение семи дней (одной недели) после вручения извещения о соответствующем назначении. Любые заявки на отвод должны быть сделаны в письменной форме с изложением причин отвода. Отвод от назначения будет действительным, только если Президент решает, что в результате может произойти существенная несправедливость.
- 9 Если отвод не был ни удовлетворен, ни отозван, то необходимо обратиться к Президенту с просьбой принять решение о его обоснованности.
- 10 В случае обнаружения новых фактов после истечения установленного срока заявления на отвод, отвод все же может быть заявлен. Президент примет решение, подлежит ли он рассмотрению и обоснован ли он.
- 12 Если фирма не согласна с намерением или решением Президента, она вправе подать апелляцию Директорам в течение семи дней (одной недели) после вручения извещения о решении Президента. Директора вправе осуществлять любые из полномочий Президента, предусмотренных пунктами (6) и (7) выше.
- 13 Если у Президента возникнет возможный конфликт интересов, он не будет назначать арбитров согласно настоящим Постановлениям. В этом случае

полномочия Президента в отношении таких назначений осуществляет Вице-президент или лицо, исполняющее обязанности Президента.

Прекращение полномочий арбитра или члена апелляционного комитета

Постановление 305

- 1 После назначения арбитра или члена апелляционного комитета его полномочия могут быть прекращены только по соглашению обеих фирм.
- 2 В случае прекращения членства арбитра или члена апелляционного комитета в Международной хлопковой ассоциации он может продолжить выполнение соответствующих функций только с согласия Директоров.
- 3 Президент может отменить назначение и назначить замену:

если в противном случае будет иметь место существенная несправедливость или по просьбе любой из двух фирм в следующих случаях:
 - в случае поддержки Президентом заявленного отвода в соответствии с Постановлением 304;
 - в случае смерти арбитра или его отказа или неспособности выполнять свои функции;
 - в случае невынесения решения единоличным арбитром в течение 56 дней (8 недель) после получения последних письменных представлений сторон;
 - в случае невынесения решения составом арбитража в течение 56 дней (8 недель) после получения последних письменных представлений сторон.
- 4 Ассоциация извещает фирму о намерении Президента. Если фирма не согласна с Президентом, она вправе подать апелляцию Директорам в течение 7 дней (1 недели) после извещения, однако при этом необходимо письменно указать причины несогласия. Директора вправе осуществлять любые из полномочий, предоставленных Президенту.
- 5 Сроки, указанные в пункте (3) выше, не должны толковаться в ущерб предусмотренной Законом обязанности арбитров предоставить каждой из сторон разумную возможность для ответа на возможные запросы или распоряжения состава арбитража после последних письменных представлений.

Юрисдикция

Постановление 306

Без ущерба для положений Закона, касающихся юрисдикции, состав арбитража вправе принимать решение о собственной юрисдикции, то есть о наличии действительного арбитражного соглашения, сформирован ли состав арбитража надлежащим образом и какие вопросы подлежат арбитражу в соответствии с арбитражным соглашением.

Арбитражное разбирательство

Постановление 307 а

- 1 Решения по следующим вопросам принимаются Председателем после консультации с остальными арбитрами:
 - для определения, имеет ли Арбитраж юрисдикцию; и
 - принимать решения по всем процедурным и доказательственным вопросам,при соблюдении права сторон на согласование любого вопроса.
- 2 Председатель обеспечивает незамедлительное проведение арбитражного разбирательства, при необходимости издавая распоряжения.
- 3 Сразу же после получения указаний Председателя и определения графика разбирательства, мы направляем соответствующее извещение сторонам.
- 4 Стороны обязаны делать все необходимое для надлежащего и незамедлительного проведения разбирательства, в том числе незамедлительно выполнять распоряжения и указания состава арбитража по процедурным и доказательственным вопросам.

Копии всех сообщений между каждой из сторон и составом арбитража будут предоставляться нами другой стороне.
- 5 В случае невыполнения любой из сторон процедурного распоряжения состава арбитража состав арбитража вправе продолжить арбитражное разбирательство и вынести решение.
- 6 Решения и распоряжения принимаются арбитрами единогласно или большинством голосов, включая голос Председателя. В отношении решений и распоряжений, по которым ни общее согласие, ни согласие большинства не достигнуто, решающим является голос Председателя.
- 7 Все заявления, контракты и документальные доказательства представляются на английском языке. Если иное не указано составом арбитража, документальные доказательства на других языках должны представляться с приложением официально сертифицированного перевода на английский язык.
- 8 Мы не принимаем представления напрямую от юридических фирм и независимых юристов.
- 9 Расходы Сторон на юридические консультации в связи с Претензиями, рассматриваемыми в арбитраже, не подлежат компенсации, даже в случае подачи заявки на их возмещение.

Постановление 307 b

Стороны предоставляют арбитражу, или техническому апелляционному комитету, или секретариату:

- право объединять арбитражные разбирательства между одними и теми же юридическими лицами с другими арбитражными разбирательствами;

- право проводить одновременные слушания на условиях, согласованных с составом арбитража, или техническим апелляционным комитетом, или секретариатом;
- если две стороны подают апелляцию на решение арбитража, первая апеллирующая сторона называется «апеллянт», а второй апеллянт называется «ответчиком».

Устные слушания

Постановление 308

- 1 Если одна или обе стороны считают необходимым проведение устного слушания, они должны подать письменную заявку составу арбитража. Состав арбитража вправе удовлетворить или отклонить такую заявку без объяснения причин. Его решение является окончательным. В случае удовлетворения заявки Председатель после консультации с остальными арбитрами принимает решение о дате, времени, месте и порядке проведения слушания.
- 2 Перед слушанием Председатель может после консультации с остальными арбитрами дать подробные указания по графику и порядку проведения всех дальнейших этапов арбитражного разбирательства, включая, в частности:
 - письменные представления сторон или от их имени,
 - допрос свидетелей,
 - оглашение документов.
- 3 Председатель вправе ограничивать продолжительность устных представлений, а также прямого и перекрестного допроса свидетелей.
- 4 Стороны могут быть представлены членом своего персонала или Индивидуальным Членом Ассоциации, но не могут быть представлены солиситором, барристером или другим профессиональным адвокатом. На любом устном слушании стороны могут присутствовать в сопровождении юридического представителя. При этом юридический представитель вправе консультировать свою сторону, но не вправе обращаться к составу арбитража.

Решения технического арбитража

Постановление 309

- 1 Решение должно быть изложено письменно, на нашей официальной форме, датировано и подписано всеми членами арбитража или единоличным арбитром и должно включать достаточное обоснование содержащихся в нем выводов, за исключением случаев, когда сторонами согласовано иное или решение вынесено по взаимному согласию. Председатель отвечает за составление проекта решения, но может поручить эту работу квалифицированному члену арбитража. Члены арбитража не обязаны собираться вместе для подписания своего решения или внесения в него поправок.
- 2 В решении указывается, что местом проведения арбитража является Англия, и указывается крайний срок приема нами извещений об апелляции.

- 3 Все решения, выносимые в соответствии с нашими Постановлениями, считаются вынесенными в Англии независимо от места решения соответствующих вопросов, места подписания решения и места его отправки или доставки фирмам, являющимся сторонами спора.
- 4 Каждое решение скрепляется печатью в нашем офисе в день, которым оно датировано, и в отношении него действует шкала сборов, установленная Приложением "С" Сборника Правил.
- 5 Решение вступает в действие и приобретает обязательную силу только после его скрепления печатью.
- 6 Скрепив решение печатью, мы направляем соответствующее извещение всем участвующим сторонам.
- 7 Выдача вынесенного решения производится только после внесения сбора за проставление печати и оплаты всех других причитающихся сборов и расходов.
- 8 **Стороны должны соблюдать или апеллировать против решения в течение 28 дней (четырёх недель) после даты оглашения.**
- 9 Ассоциация оставляет у себя оригиналы всех решений и выпустит по две копии оригиналов решений. Секретариат отправит с курьером один экземпляр оригинала решения (и направит еще один по электронной почте в формате PDF) каждой стороне, а после публикации отправит электронную копию решения всем арбитрам. Дополнительные оригиналы Решения могут быть выпущены по письменному запросу, направленному в адрес Трибунала, или по обращении сторон в адрес Секретариата до даты публикации (с уведомлением за неделю) и за оплатой.

Проценты по решениям

Постановление 310

Состав арбитража и технический апелляционный комитет могут принимать решения о начислении простых или сложных процентов с дат и по ставкам, которые, по их мнению, соответствуют обстоятельствам дела.

Внесение поправок в решения

Постановление 311

- 1 Арбитраж, единоличный арбитр или апелляционный комитет может по собственной инициативе или по заявке одной из сторон или Секретариата:
 - исправить решение для устранения канцелярских ошибок или опечаток, или неясностей, или нечетких формулировок в решении, или
 - составить дополнительное решение в отношении претензии (включая претензии по процентам и затратам), которая была представлена арбитражу, но не была упомянута в решении.

- 2 Эти полномочия не следует использовать, не дав сначала сторонам нормальной возможности объяснить свою позицию арбитражу.
- 3 На применение этих полномочий отводится 28 дней с даты решения или более длительный период, согласованный между сторонами.
- 4 Поправки или дополнительное решение должны быть внесены /вынесено в течение 28 дней с даты получения арбитражем заявки, или, если поправка делается по собственной инициативе арбитража, в течение 28 дней с даты решения, или же, в обоих случаях, в течение более длительного периода, согласованного между сторонами.
- 5 Дополнительное решение должно выноситься не позднее чем через 56 дней после первоначального решения или в течение более длительного периода, согласованного между сторонами.
- 6 Любые поправки, вносимые в решение, становятся частью решения.

Технические апелляции

Постановление 312

- 1 Если любая из сторон не согласна с решением состава арбитража, она вправе подать нам апелляцию в срок, указанный в решении. Она должна направить нам извещение об апелляции.
- 2 В течение 7 дней от даты получения извещения об апелляции Ответчик в апелляции может осуществить право потребовать от апеллянта (как условие осуществления апелляции апеллянтом) внести 20% основной суммы, присужденной к уплате апеллянтом в соответствии с решением Трибунала, на счет типа «escrow» (на хранение) или предоставить банковскую гарантию на ту же сумму. Ответчик может осуществить это право посредством извещения, отправленного нам, экземпляр извещения следует также отправить апеллянту. Если такое извещение не будет получено нами в течение 7 дней, это рассматривается как отказ от такого права, и поэтому оно не может быть осуществлено впоследствии.
3. В течение 7 дней от даты получения извещения ответчика, если будет получено, в соответствии с Постановлением 312(2) апеллянт обязан представить предложения по платежу на счет типа «escrow» (на хранение) или банковской гарантии. В течение дальнейших 7 дней Ответчик должен сообщить приемлемо ли предложение. В случае если предложения апеллянта по платежу на счет типа «escrow» (на хранение) или банковской гарантии не приемлемы для Ответчика, дело будет направлено Президенту. Формулировка, условия и другие подробности, касающиеся договоренности по счету типа «escrow» (на хранение) или банковской гарантии должны полностью удовлетворить Президента, который, по своему полному усмотрению, вынесет решение о пригодности договоренности по счету типа «escrow» (на хранение) или банковской гарантии.
4. Если апеллянт не представит свои предложения в течение 7 дневного срока или в течение 21-дневного срока от даты согласия ответчика на предложения апеллянта или решения Президента в случае спора, внести платеж на счет типа «escrow» (на хранение) или предоставить предложенную им банковскую гарантию (или, в

соответствии с приказом Президента), апелляция должна рассматриваться как отозванная и ее осуществление не должно быть разрешено.

- 5 После получения извещения об апелляции мы вправе потребовать внесения нам апеллянтом денежной суммы в счет любых взносов, сборов или расходов, связанных или возникших по апелляционному разбирательству в соответствии с Приложением С. Апеллянт должен также оплатить расходы и сборы за проставление печати, указанные в решении арбитража как расходы и сборы, возмещаемые апеллянтом. В случае неоплаты в установленный срок это может привести к отклонению апелляции.
- 6 Директора или апелляционный комитет, если он назначен, могут продлить срок, указанный в пункте (2) выше, но только при условии, что соответствующая фирма сможет доказать, что в противном случае будет иметь место существенная несправедливость, и что заявка на продление срока полностью обоснована. Заявка на продление срока должна подаваться в письменной форме, и в ней должны быть изложены причины, по которым в случае ее отклонения может иметь место существенная несправедливость.

Устные слушания (апелляции)

Постановление 313

- 1 Если одна или обе стороны считают необходимым проведение устного слушания, они должны подать письменную заявку апелляционному комитету. Апелляционный комитет вправе удовлетворить или отклонить такую заявку без объяснения причин. Его решение является окончательным. В случае удовлетворения заявки Председатель после консультации с остальными арбитрами принимает решение о дате, времени, месте и порядке проведения слушания.
- 2 Перед слушанием Председатель может после консультации с остальными арбитрами дать подробные указания по графику и порядку проведения всех дальнейших этапов арбитражного разбирательства, включая, в частности:
 - письменные представления сторон или от их имени,
 - допрос свидетелей,
 - оглашение документов.
- 3 Председатель вправе ограничивать продолжительность устных представлений, а также прямого и перекрестного допроса свидетелей.
- 4 Стороны могут быть представлены членом своего персонала или Индивидуальным Членом Ассоциации (при условии, что Индивидуальный Член Ассоциации не был арбитром в данном споре), но не могут быть представлены солиситором, барристером или другим профессиональным адвокатом. На любом устном слушании стороны могут присутствовать в сопровождении юридического представителя. При этом юридический представитель вправе консультировать свою сторону, но не вправе обращаться к апелляционному комитету.

Технический апелляционный комитет

Постановление 314

- 1 После внесения апеллянтом всех платежей, причитающихся согласно Постановлению 312 (2), и внесения платежа на счет типа «escrow» (на хранение) или предоставления банковской гарантии согласно Постановлению 312 (2) до 312 (4) и подачи своего дела на апелляцию, Директора назначают Технический Апелляционный Комитет ("апелляционный комитет").
- 2 Директор не вправе участвовать в принятии решения по апелляции и не вправе входить в состав апелляционного комитета, если он выступал арбитром в данном споре или если вследствие этого может иметь место существенная несправедливость.
- 3 Индивидуальный Член не вправе входить в состав апелляционного комитета, если он выступал арбитром в данном споре или если вследствие этого может иметь место существенная несправедливость.
- 4 Апелляционный комитет состоит из Председателя и 4 других лиц, которые на момент назначения должны являться Индивидуальными Членами. Председатель избирается из числа арбитров, являющихся членами Комитета арбитражной стратегии МХА, а остальные члены комитета – из списка утвержденных МХА арбитров.
- 5 Мы можем назначить наблюдателя (в целях его обучения), не входящего в состав технического апелляционного комитета.
- 6 Член апелляционного комитета вправе присутствовать и голосовать на заседаниях комитета, только если он присутствовал на всех предыдущих заседаниях.
- 7 На каждом заседании апелляционного комитета для кворума необходимо присутствие Председателя и 3 или, по усмотрению Председателя, 2 членов. В случае отсутствия кворума Директора назначают новый апелляционный комитет. Директора вправе санкционировать отступления от положений настоящего пункта с письменного согласия обеих сторон.
- 8 При назначении апелляционного комитета Директорами каждая из сторон вправе заявить отвод Председателю или любому члену комитета в течение 7 дней (1 недели) после извещения об этом назначении. Заявки на отводы необходимо подавать в письменной форме с изложением причин отвода. Отвод признается обоснованным, только если Президент решает, что в противном случае может иметь место существенная несправедливость.
- 9 Если отвод поддержан Директорами, то Директора должны немедленно назначить замену.
- 10 В рамках апелляционного разбирательства проводится новое слушание по соответствующему спору, и апелляционный комитет может санкционировать представление новых доказательств. Он вправе подтвердить, изменить или отменить решение первого состава арбитража и вынести новое решение по всем спорным вопросам.
- 11 Апелляционный комитет принимает решения простым большинством голосов. Каждый член, включая Председателя, имеет 1 голос. В случае равенства голосов решающим голосом обладает Председатель.

- 12 Апелляционное решение должно быть подписано Председателем и Секретарем апелляционного комитета.

Сроки по апелляциям

Постановление 315

- 1 Апеллянт должен подать извещение об апелляции в срок, указанный в арбитражном решении. В течение 14 дней (2 недель) после получения извещения об апелляции Ассоциацией апеллянт должен внести все платежи, предусмотренные Постановлением 312 (2), и представить обоснование апелляции иначе в апелляции будет отказано.
- 2 Если у ответчика имеются замечания, ему следует представить их в течение 14 дней (двух недель) после получения им копии обоснования апелляции.
- 3 В случае поступления ответа от ответчика апеллянту разрешается представить дополнительные замечания в течение семи дней (одной недели) после получения им копии ответа ответчика.
- 4 Ответчику разрешается представить свои последние замечания в течение семи дней (одной недели) после получения им копии дополнительных замечаний апеллянта.
- 5 Директора или апелляционный комитет, если он назначен, могут продлить эти сроки при условии, что соответствующая фирма сможет доказать, что в противном случае будет иметь место существенная несправедливость, и что заявка на продление срока полностью обоснована. Заявка на продление срока должна подаваться в письменной форме, и в ней должны быть изложены причины, по которым в случае ее отклонения может иметь место существенная несправедливость.
- 6 Заявки на продление сроков должны подаваться до истечения соответствующих сроков.
- 7 Дополнительные представления допускаются только с согласия обеих сторон или если, по мнению апелляционного комитета, вследствие их отклонения будет иметь место существенная несправедливость. В этом случае:
 - апеллянту разрешается представить дополнительные замечания в течение 7 дней (1 недели) после получения им копии дополнительных замечаний ответчика; и
 - ответчику разрешается представить свои последние замечания в течение 7 дней (1 недели) после получения им копии дополнительных замечаний апеллянта.
- 8 Если обстоятельства не требуют иного, Ассоциация организует рассмотрение апелляции не позднее чем через 14 дней (2 недели) после получения последних представлений апелляционным комитетом.
- 9 Каждая из сторон вправе назначить в письменной форме представителя (который должен быть квалифицированным арбитром МХА), уполномоченного действовать от ее имени по всем вопросам, связанным с апелляцией, при условии, что представитель не был арбитром в данном споре. В этом случае мы контактируем только с ним и ни с кем другим.

- 10 Все материалы по апелляции должны представляться нам:
- фирмами, являющимися сторонами спора; или
 - нашими арбитрами, действующими в качестве назначенных представителей.
- 11 Мы не принимаем представления напрямую от юридических фирм и независимых юристов.
- 12 Расходы Сторон на юридические консультации в связи с Претензиями, рассматриваемыми апелляционным комитетом, не подлежат компенсации, даже в случае подачи заявки на их возмещение.
- 13 Ассоциация оставляет у себя оригиналы всех решений и выпустит по две копии оригиналов решений. Секретариат отправит с курьером один экземпляр оригинала решения (и направит еще один по электронной почте в формате PDF) каждой стороне, а после публикации отправит электронную копию решения всем арбитрам. Дополнительные оригиналы Решения могут быть выпущены по письменному запросу, направленному в адрес ТАС или по обращению сторонами в адрес Секретариата до даты публикации (с уведомлением за неделю)и за оплатой.

Технический арбитраж по мелким претензиям (по претензиям, не превышающим 25000 долл. США)

Постановление 316

- 1 Споры, подпадающие под данные Постановления, это все споры, не превышающие 25000 долл. США (двадцать пять тысяч долларов США), исключая споры, связанные с контрактами, которые не выполнены и не будут выполнены и подлежат закрытию путем представления соответствующего инвойса обратно продавцу согласно Правилам, действующим на дату контракта.
- 2 Разбирательством таких споров должен заниматься назначенный нами единоличный арбитр. Единоличный арбитр обязан обеспечить равное отношение к сторонам, обеспечить каждой из сторон справедливую возможность изложить свою позицию. Единоличный арбитр обязан вести разбирательство таким образом, чтобы содействовать скорейшему урегулированию спора. Копии всех сообщений между каждой из сторон и единоличным арбитром будут предоставляться нами другой стороне.
- 3 Если, получив представления от обеих сторон, единоличный арбитр решит, что этот спор выходит за рамки процедуры по мелким претензиям или является слишком сложным для принятия решения единоличным арбитром, он сообщит об этом сторонам, которые имеют право на передачи спора на разбирательство полным арбитражным составом.
- 4 В отсутствие возражений сторон, ранее назначенный единоличный арбитр выполняет роль Председателя арбитража, если он является членом Комитета по арбитражной стратегии. Если он не является членом Комитета по арбитражной стратегии, Председатель назначается в обычном порядке. Любые отводы, с

указанием причин отводов, необходимо подавать в письменной форме в течение семи дней (одной недели) после извещения о соответствующем назначении. Отвод признается обоснованным, только если Президент решает, что в противном случае может иметь место существенная несправедливость. Каждая сторона назначает своего собственного арбитра в течение 14 дней (двух недель) с даты получения от нас требования о таком значении. Если какая-либо из сторон не смогла назначить арбитра в течение указанного периода, арбитра назначается Президентом, и сторонам направляются извещения о таком назначении.

Инициирование арбитражного разбирательства

Постановление 317

- 1 Любая сторона, желающая инициировать арбитражное разбирательство в соответствии с настоящими Постановлениями («Истец») должна направить нам письменную заявку на арбитраж («Заявку»), и мы предоставим копию заявки другой стороне («Ответчику»).
- 2 При направлении Заявки Истец должен также представить:
 - наименование, адрес (включая адрес электронной почты), номер телефона и номер факса другой стороны ("Ответчика"),
 - a) копию контракта, подписанного обеими сторонами; или
b) сторонами, если оно не включено в контракт; или
c) копию контракта и подтверждающее доказательство,
 - данные по стоимости претензии, которая не должна превышать 25000 долл. США, и
 - если применимо - заявочный сбор и взнос, предусмотренные Приложением С Сборника Правил. Арбитражное разбирательство может не состояться, если взнос не будет получен в течение одного календарного месяца.
3. Мы вправе отказать в арбитраже, если:
 - Наименование одной из сторон содержалось в Части 1 Списка невыполненных решений Ассоциации на момент заключения оспариваемого контракта;
 - Истец обращается за арбитражем на контракт(ы), который(е) предшествует (ют) его (их) внесению в Часть 1 Списка невыполненных решений Ассоциаций.
 - Если к одной из сторон было применено взыскание в виде отказа в арбитражных услугах в соответствии с Постановлением 415.
 - В случае приостановления членства фирмы-члена, ей не разрешат передавать в арбитраж споры, в которых даты контрактов совпадают с периодом приостановления. Сюда включены компании, связанные с фирмой-членом.
 - Контракты, в которых фирма-член, чье членство было приостановлено, является стороной и которые предшествуют периоду приостановления, будут приняты в арбитраж в течение периода приостановления, но по ставкам, установленным для фирм, не являющихся членами.

Назначение единоличного арбитра

Постановление 318

- 1 Получив Заявку, направленную в соответствии с Постановлением 317, мы в течение 7 дней (одной недели) назначим единоличного арбитра. Если стороны договорились в письменном виде о назначении своего единоличного арбитра, мы назначим его, если такое назначение будет отвечать условиям, оговоренным в постановлениях, правилах и статьях Устава МХА, а также Кодексу арбитров
- 2 На момент назначения единоличным арбитр должен быть Членом нашей Ассоциации. Кроме того, арбитр должен удовлетворять квалификационным требованиям, установленным Директорами - только при этом условии он может принять такое назначение.
- 3 В случае смерти единоличного арбитра, сложения им с себя своего статуса, его отказа или неспособности выполнять свои функции или его несоответствия квалификационным требованиям, новый единоличный арбитр назначается Президентом.
- 4 Принимая назначение (независимо от того, инициировано оно сторонами или нами), единоличный арбитр тем самым принимает на себя перед Ассоциацией обязательство действовать в соответствии с настоящими Постановлениями.
- 5 Если одна из сторон хочет заявить отвод единоличного арбитра, такой отвод должен быть заявлен в течение 7 дней (1 недели) после извещения о соответствующем назначении. Заявки на отводы необходимо подавать в письменной форме с изложением причин отвода. Отвод признается обоснованным, только если Президент решает, что в противном случае может иметь место существенная несправедливость. Если отвод принят, новый единоличный арбитр назначается Президентом.
- 6 В случае обнаружения новых фактов после истечения установленного срока заявления отвода отвод может быть заявлен после истечения этого срока. Решение о том, подлежит ли отвод рассмотрению и обоснован ли он, принимает Президент.
- 7 Если сторона не согласна с намерением или решением Президента, она вправе подать апелляцию Директорам в течение 7 дней (1 недели) после извещения о решении Президента. Директора вправе осуществлять любые из полномочий Президента, предусмотренных пунктами (5) и (6) выше.
- 8 В случае возможного конфликта интересов у Президента, он не принимает предусмотренного настоящими Постановлениями участия в назначении единоличного арбитра. В этом случае полномочия Президента в отношении таких назначений осуществляет Вице-президент или лицо, исполняющее обязанности Президента.

Отзыв полномочий единоличного арбитра

Постановление 319

- 1 После назначения единоличного арбитра его полномочия могут быть отозваны только если обе стороны согласны на такой отзыв.

- 2 В случае прекращения членства единоличного арбитра в Международной хлопковой ассоциации, он может продолжить выполнение каких бы то ни было функций только с согласия Директоров.
- 3 Президент может отменить назначение и назначить замену:
если в противном случае будет иметь место существенная несправедливость или по просьбе любой из двух сторон в следующих случаях:
 - в случае поддержки Президентом заявленного отвода в соответствии с Постановлением 318;
 - в случае смерти арбитра или его отказа или неспособности выполнять свои функции;
 - в случае невынесения решения единоличным арбитром в течение 56 дней (8 недель) после получения последних письменных представлений сторон.
- 4 Если при назначении Председателем арбитража единоличный арбитр отказывается от этого назначения, он обязан направить соответствующее письменное уведомление Президенту, который назначит нового Председателя в течение 7 дней (1 недели) с даты уведомления.
- 5 Ассоциация извещает фирму о намерении Президента. Если сторона не согласна с Президентом, она вправе подать апелляцию Директорам в течение 7 дней (1 недели) после извещения, однако при этом необходимо письменно указать причины несогласия. Директора вправе осуществлять любые из полномочий, предоставленных Президенту.
- 6 Сроки, указанные в пункте (3) выше, не должны толковаться в ущерб предусмотренной Законом обязанности арбитра, но должны предоставить каждой из сторон разумную возможность для ответа на возможные запросы или распоряжения единоличного арбитра после закрытия окончательных письменных представлений.

Сборы Ассоциации и взносы в счет арбитражных сборов по мелким претензиям

Постановление 320

- 1 Единоличные арбитры имеют право на вознаграждение, размер которого определяется по общему времени, обоснованно затраченному на арбитражное разбирательство, в соответствии размерами вознаграждения, указанными в Приложении "С" Сборника Правил.
- 2 Если единоличный арбитр считает, что необходимо получить юридическую консультацию по любым вопросам, связанным с арбитражем, разумная оплата таких консультаций производится сторонами как указано в Решении.
- 3 При направлении вынесенного решения на скрепление печатью в соответствии с Постановлением 323, единоличный арбитр инвойсирует нас по всем гонорарам, четко указывая применимые почасовые ставки: Единоличный арбитр должен представить таймшит в формате, одобренном Директорами.

- 4 **Единоличный арбитр имеет право на компенсацию только расходов на курьерскую почту максимально до 50 фунтов стерлингов, если это не подтверждается квитанцией.**
- 5 Секретариат пересылает таймшит обеим сторонам в течение 14 дней (2 недели) после выдачи вынесенного решения.
- 6 Получение Ассоциацией таймшита является условием выплаты вознаграждения и оплаты расходов единоличным арбитром.
- 7 При условии соблюдения вышеизложенных положений, выплата вознаграждения и оплата расходов единоличного арбитра должна производиться незамедлительно после вынесения Решения. Если по итогам пересмотра Директорами в соответствии с Постановлением 359 вознаграждение или расходы признаны необоснованными, единоличный арбитр должен подчиниться решению Директоров.

Юрисдикция

Постановление 321

Без ущерба для положений Закона, касающихся юрисдикции, единоличный арбитр вправе принимать решение о собственной юрисдикции, то есть, имеется ли действительное арбитражное соглашение и соответствуют ли представленные на арбитраж вопросы арбитражному соглашению.

Проведение технического арбитража по мелким претензиям

Постановление 322

- 1 Арбитраж по мелким претензиям проводится только на основании документальных доказательств.
- 2 Единоличный арбитр должен:
 - определить, имеет ли он юрисдикцию; и
 - принимать решения по всем процедурным и доказательственным вопросам,при соблюдении права сторон на согласование любого вопроса.
- 3 Единоличный арбитр должен обеспечить незамедлительное проведение арбитражного разбирательства, при необходимости издавая распоряжения.
- 4 Единоличный арбитр определяет график разбирательства, после чего мы незамедлительно направляем соответствующее извещение сторонам.
- 5 Стороны обязаны делать все необходимое для надлежащего и незамедлительного проведения разбирательства, в том числе незамедлительно выполнять распоряжения и указания единоличного арбитра по процедурным и доказательственным вопросам.
- 6 В случае невыполнения любой из сторон процедурного распоряжения единоличного арбитра последний вправе продолжить арбитражное разбирательство и вынести решение.

- 7 Все заявления, контракты и документальные доказательства представляются на английском языке. Если иное не указано единоличным арбитром, документальные доказательства на иностранных языках должны представляться с приложением официально сертифицированного перевода на английский язык.
- 8 Мы не принимаем представления напрямую от юридических фирм и независимых юристов.
- 9 Расходы Сторон на юридические консультации в связи с Претензиями, рассматриваемыми единоличным арбитром, не подлежат компенсации, даже в случае подачи заявки на их возмещение.

Решения по техническому арбитражу по мелким претензиям

Постановление 323

- 1 Решение должно быть изложено в письменной форме, датировано и подписано единоличным арбитром и должно включать достаточное обоснование содержащихся в нем выводов, за исключением случаев, когда сторонами согласовано иное или решение вынесено по взаимному согласию.
- 2 В решении указывается, что местом проведения арбитража является Англия, и указывается крайний срок приема нами извещений об апелляции.
- 3 Все решения, выносимые в соответствии с нашими Постановлениями, считаются вынесенными в Англии независимо от места решения соответствующих вопросов, места подписания решения и места его отправки или доставки фирмам, являющимся сторонами спора.
- 4 Каждое решение скрепляется печатью в нашем офисе в день, которым оно датировано, и в отношении него действует шкала сборов, установленная Приложением "С" Сборника Правил.
- 5 Решение вступает в действие и приобретает обязательную силу только после его скрепления печатью.
- 6 Скрепив решение печатью, мы направляем соответствующее извещение всем участвующим сторонам.
- 7 Выдача вынесенного решения производится только после внесения сбора за проставление печати и оплаты всех других причитающихся сборов и расходов.
- 8 Решение должно быть приведено в исполнение в течение 28 дней (4 недель) после извещения всех сторон в соответствии с пунктом (б) выше.
- 9 Ассоциация оставляет у себя оригиналы всех решений и выпустит по две копии оригиналов решений. Секретариат отправит с курьером один экземпляр оригинала решения (и направит еще один по электронной почте в формате PDF) каждой стороне в момент публикации, а после публикации отправит электронную копию решения всем арбитрам. Дополнительные оригиналы Решения могут быть выпущены по письменному запросу, направленному в адрес Трибунала или по обращению сторонами в адрес Секретариата до даты публикации (с уведомлением за неделю) и за оплатой.

Проценты по решениям

Постановление 324

Единоличный арбитр или апелляционный комитет по мелким претензиям могут принимать решения о начислении простых или сложных процентов с дат и по ставкам, которые, по их мнению, соответствуют обстоятельствам дела.

Расходы

Постановление 325

Общим принципом является распределение расходов по арбитражному разбирательству между сторонами, исходя из результата разбирательства, однако при принятии соответствующих решений приоритет имеет усмотрение единоличного арбитра и апелляционного комитета по мелким претензиям. При принятии решения о распределении расходов единоличный арбитр или апелляционный комитет по мелким претензиям должен принимать во внимание все существенные обстоятельства дела.

Технические апелляции по мелким претензиям

Постановление 326

- 1 Если любая из сторон не согласна с решением единоличного арбитра, она вправе подать нам апелляцию в срок, указанный в решении. Она должна направить нам извещение об апелляции.
- 2 После получения извещения об апелляции мы вправе потребовать внесения апеллянтом денежных взносов в счет сборов и расходов по апелляционному разбирательству. Апеллянт должен также оплатить расходы и сборы за проставление печати, указанные в решении арбитража как расходы и сборы, возмещаемые апеллянтом. В случае неполучения нами таких взносов в установленный срок апелляция отклоняется.
- 3 Директора или апелляционный комитет, если он назначен, могут продлить срок, указанный в пункте (2) выше, при условии, что соответствующая фирма сможет доказать, что в противном случае будет иметь место существенная несправедливость, и что заявка на продление срока полностью обоснована. Заявка на продление срока должна подаваться в письменной форме, и в ней должны быть изложены причины, по которым в случае ее отклонения может иметь место существенная несправедливость.

Технический апелляционный комитет по мелким претензиям

Постановление 327

- 1 Разбирательство апелляций по мелким техническим претензиям проводится только на основании документальных доказательств.
- 2 После внесения апеллянтом платежей, причитающихся согласно Постановлению 326 (2), и представления обоснования апелляции, Директора незамедлительно назначают Технический Апелляционный Комитет по Мелким Претензиям ("апелляционный комитет").

- 3 Директор не вправе участвовать в принятии решения по апелляции и не вправе входить в состав апелляционного комитета, если он выступал арбитром в данном споре или если вследствие этого может иметь место существенная несправедливость.
- 4 Индивидуальный Член не вправе входить в состав апелляционного комитета, если он выступал арбитром в данном споре или если вследствие этого может иметь место существенная несправедливость.
- 5 Апелляционный комитет состоит из Председателя и 2 других лиц, которые на момент назначения должны являться Индивидуальными Членами. Кроме того, все члены апелляционного комитета должны удовлетворять квалификационным требованиям, устанавливаемым Директорами.
- 6 На каждом заседании апелляционного комитета необходимо присутствие Председателя и обоих членов. Если один из членов комитета не может продолжать исполнение своих обязанностей, Директора назначают нового члена апелляционного комитета. Директора вправе санкционировать отступления от положений данного пункта и пункта (5) с письменного согласия обеих сторон.
- 7 При назначении апелляционного комитета Директорами каждая из сторон вправе заявить отвод Председателю или любому члену комитета в течение 7 дней (1 недели) после извещения об этом назначении. Заявки на отводы необходимо подавать в письменной форме с изложением причин отвода. Отвод признается обоснованным, только если Президент решает, что в противном случае может иметь место существенная несправедливость.
- 8 Если отвод поддержан Директорами, то Директора должны немедленно назначить замену.
- 9 В рамках апелляционного разбирательства проводится новое слушание по соответствующему спору, и апелляционный комитет может санкционировать представление новых доказательств. Он вправе подтвердить, изменить или отменить решение единоличного арбитра и вынести новое решение по всем спорным вопросам.
- 10 Апелляционный комитет принимает решения простым большинством голосов. Каждый член, включая Председателя, имеет 1 голос.

Сроки по апелляциям

Постановление 328

- 1 Апеллянт должен подать извещение об апелляции в срок, указанный в арбитражном решении. В течение 14 дней (2 недель) после получения извещения об апелляции Ассоциацией апеллянт должен внести все платежи, предусмотренные Постановлением 326 (2), и представить обоснование апелляции.
- 2 Если у ответчика имеются замечания, ему следует представить их в течение 14 дней (2 недель) после получения им копии обоснования апелляции.
- 3 В случае поступления ответа от ответчика апеллянту разрешается представить дополнительные замечания в течение 14 дней (2 недель) после получения им копии ответа ответчика.

- 4 Ответчику разрешается представить свои последние замечания в течение 7 дней (1 недели) после получения им копии дополнительных замечаний апелланта.
- 5 Директора или апелляционный комитет, если он назначен, могут продлить эти сроки при условии, что соответствующая фирма сможет доказать, что в противном случае будет иметь место существенная несправедливость, и что заявка на продление срока полностью обоснована. Заявка на продление срока должна подаваться в письменной форме, и в ней должны быть изложены причины, по которым в случае ее отклонения может иметь место существенная несправедливость.
- 6 Заявки на продление сроков должны подаваться до истечения соответствующих сроков.
- 7 Дополнительные представления допускаются только с согласия обеих сторон или если, по мнению апелляционного комитета, вследствие их отклонения будет иметь место существенная несправедливость. В этом случае:
 - Апеллantu разрешается представить дополнительные замечания в течение 7 дней (1 недели) после получения им копии дополнительных замечаний ответчика;
 - Ответчику разрешается представить свои последние замечания в течение 7 дней (1 недели) после получения им копии дополнительных замечаний апелланта.
- 8 Если обстоятельства не требуют иного, Ассоциация организует рассмотрение апелляции не позднее чем через 14 дней (2 недели) после получения последних представлений апелляционным комитетом.
- 9 Каждая из сторон вправе назначить в письменной форме представителя (который должен являться Индивидуальным Членом), уполномоченного действовать от ее имени по всем вопросам, связанным с апелляцией, при условии, что Индивидуальный Член не был арбитром в данном споре. В этом случае мы контактируем только с ним и ни с кем другим.
- 10 Все материалы по апелляции должны представляться нам:
 - фирмами, являющимися сторонами спора; или
 - нашими Индивидуальными Членами, действующими в качестве назначенных представителей.
- 11 Мы не принимаем представления напрямую от юридических фирм и независимых юристов.
- 12 Расходы Сторон на юридические консультации в связи с Претензиями, рассматриваемыми апелляционным комитетом, не подлежат компенсации, даже в случае подачи заявки на их возмещение.
- 13 Ассоциация оставляет у себя оригиналы всех решений и выпустит по две копии оригиналов решений. Секретариат отправит с курьером один экземпляр оригинала решения (и направит еще один по электронной почте в формате PDF) каждой стороне в момент публикации, и после публикации отправит электронную копию решения всем арбитрам. Дополнительные оригиналы Решения могут быть

выпущены по письменному запросу апелляционной комиссии или по обращению сторонами в адрес Секретариата до даты публикации (с уведомлением за неделю) и за оплатой.

Арбитраж по вопросам качества

Инициирование арбитражного разбирательства

Постановление 329

В случаях, требующих подачи заявки, арбитражное разбирательство может быть начато только после принятия нами заявки. Если заявка принята или не требуется, то, чтобы инициировать арбитражное разбирательство, одной из двух фирм следует письменно известить другую о своем намерении провести арбитражное разбирательство, а также:

- направить другой фирме предложение о назначении единоличного арбитра и выдвинуть кандидатуру единоличного арбитра или
- выдвинуть кандидатуру своего арбитра и предложить другой фирме сделать то же.

Постановление 330

1 Наши Индивидуальные Члены могут осуществлять арбитраж по качеству и рассматривать апелляции по спорам между фирмами, согласившимися на проведение арбитража по качеству в соответствии с нашими Постановлениями. Мы оказываем помощь в проведении арбитражного разбирательства. Это относится как к зарегистрированным, так и к незарегистрированным фирмам со следующими оговорками:

- Наименование одной из сторон содержалось в Части 1 Списка невыполненных решений Ассоциации на момент заключения оспариваемого контракта;
- Истец обращается за арбитражем на контракт(ы), который(е) предшествует (ю)его (их) внесению в Часть 1 Списка невыполненных решений Ассоциаций.
- Если к одной из сторон было применено взыскание в виде отказа в арбитражных услугах в соответствии с Постановлением 415.
- В случае приостановления членства фирмы-члена, ей не разрешат передавать в арбитраж споры, в которых даты контрактов совпадают с периодом приостановления. Сюда включены компании, связанные с фирмой-членом.
- Контракты, в которых фирма-член, чье членство было приостановлено, является стороной и которые предшествуют периоду приостановления, будут приняты в арбитраж в течение периода приостановления, но по ставкам, установленным для фирм, не являющихся членами.

2 В случаях, когда настоящим Постановлением предусмотрена подача заявки на арбитраж, Индивидуальные Члены не вправе осуществлять арбитраж до получения извещения о принятии заявки и, если применимо, уплате соответствующего сбора.

Назначение арбитров

Постановление 331

- 1 Арбитраж по качеству проводится 2 арбитрами или, по соглашению фирм, являющихся сторонами спора, единоличным арбитром.
- 2 Если назначены 2 арбитра и им не удалось прийти к соглашению, то решение принимается суперарбитром.
- 3 На момент своего назначения арбитры и суперарбитры должны являться Индивидуальными Членами нашей Ассоциации.
- 4 Каждая из двух фирм вправе просить Президента Ассоциации назначить арбитра от ее имени.

Постановление 332

- 1 Если фирма, инициирующая арбитражное разбирательство в соответствии с Постановлением 329, предложила другой фирме назначить единоличного арбитра, то другая фирма должна в течение 14 дней (2 недель):

либо

- принять предложенную кандидатуру арбитра или
- согласовать другую кандидатуру единоличного арбитра;

либо

- заявить о своем несогласии с предложением назначить единоличного арбитра и
- выдвинуть кандидатуру своего арбитра, а также вправе
- заявить отвод арбитру первой фирмы.

- 2 Если вторая фирма выдвинула кандидатуру своего арбитра и первая фирма желает заявить ей отвод, то отвод должен быть заявлен в течение 7 дней (1 недели). В противном случае кандидатура считается принятой.
- 3 При отсутствии ответа от второй фирмы арбитражное разбирательство не может быть проведено единоличным арбитром. Арбитры могут назначаться только обеими сторонами или от имени обеих сторон.

Постановление 333

Если фирма, инициирующая арбитражное разбирательство в соответствии с Постановлением 329, не предложила другой фирме назначить единоличного арбитра, то другая фирма должна в течение 14 дней (2 недель) выдвинуть в письменной форме кандидатуру своего арбитра. Кандидатура арбитра, выдвинутая одной из двух фирм, считается принятой другой фирмой, если этой кандидатуре не заявлен мотивированный отвод в течение 7 дней (1 недели).

Постановление 334

После выдвижения кандидатур арбитров, истечения сроков заявления отводов и урегулирования всех заявленных отводов арбитры считаются назначенными. После этого фирмы должны предоставить арбитрам действовать независимо, в соответствии с законом.

Постановление 335

- 1 Если одна из фирм хочет заявить отвод арбитра, предложенного другой фирмой, такой отвод должен быть заявлен в течение 7 дней (1 недели) после извещения о соответствующем назначении. Заявки на отводы необходимо подавать в письменной форме с изложением причин отвода. Отвод признается обоснованным, только если Президент решает, что в противном случае может иметь место существенная несправедливость.
- 2 Если любая из двух фирм:
 - не выдвинула кандидатуру арбитра в течение 14 дней (2 недель) после направления ей соответствующего предложения или
 - не согласовала заменяющую кандидатуру арбитра в течение 14 дней (2 недель) после обоснованного отвода кандидатуры арбитра,другая фирма вправе просить Президента назначить арбитра от имени фирмы, которая в установленный срок не выдвинула кандидатуру арбитра или не согласовала заменяющую кандидатуру арбитра.
- 3 Ассоциация извещает фирму о намерении Президента. Если в течение 14 дней (2 недель) после такого извещения фирма по-прежнему не выдвинула приемлемую для другой фирмы кандидатуру арбитра, то арбитра вправе назначить Президент.
- 4 Любая из фирм может потребовать отвода Председателя или любого члена апелляционного комитета по качеству, но такой отвод должен быть заявлен в течение 7 дней (1 недели) после извещения о соответствующем назначении. Заявки на отводы необходимо подавать в письменной форме с изложением причин отвода. Отвод признается обоснованным, только если Президент решает, что в противном случае может иметь место существенная несправедливость.
- 5 Если отвод не был ни удовлетворен, ни отозван, то просьба принять решение об обоснованности отвода должна быть направлена Президенту.
- 6 В случае обнаружения новых фактов после истечения установленного срока заявления отвода отвод может быть заявлен после истечения этого срока. Решение о том, подлежит ли отвод рассмотрению и обоснован ли он, принимает Президент.
- 7 Если фирма не согласна с намерением или решением Президента, она вправе подать апелляцию Директорам в течение 7 дней (1 недели) после извещения. Директора вправе осуществлять любые из полномочий Президента, предусмотренных пунктами (3) и (4) выше.
- 8 В случае возможного конфликта интересов у Президента он не принимает предусмотренного настоящими Постановлениями участия в назначении арбитров. В этом случае полномочия Президента в отношении таких назначений осуществляет Вице-президент или лицо, исполняющее обязанности Президента.

Прекращение полномочий арбитра, суперарбитра или члена апелляционного комитета

Постановление 336

- 1 После назначения арбитра, суперарбитра или члена апелляционного комитета его полномочия могут быть прекращены только по соглашению обеих фирм.

- 2 В случае прекращения членства арбитра, суперарбитра или члена апелляционного комитета в Международной хлопковой ассоциации он может продолжить выполнение соответствующих функций только с согласия Директоров.
- 3 Президент может отменить назначение и назначить замену:
если в противном случае будет иметь место существенная несправедливость или по просьбе любой из двух фирм в следующих случаях:
- в случае поддержки Президентом заявленного отвода в соответствии с Постановлением 335;
 - в случае смерти арбитра или его отказа или неспособности выполнять свои функции;
 - в случае невынесения решения единоличным арбитром в течение 21 дня (3 недель) после назначения арбитра или прибытия проб в место проведения арбитража, в зависимости от того, какое из этих событий наступило позднее;
 - в случае невынесения решения двумя арбитрами и неназначения ими суперарбитра в течение 21 дня (3 недель) после назначения обоих арбитров или прибытия проб в место проведения арбитража, в зависимости от того, какое из этих событий наступило позднее;
 - в случае невынесения решения суперарбитром в течение 7 дней (1 недели) с даты его назначения.
- 4 Ассоциация извещает фирму о намерении Президента. Если фирма не согласна с Президентом, она вправе подать апелляцию Директорам в течение 7 дней (1 недели) после извещения, однако при этом необходимо письменно указать причины несогласия. Директора вправе осуществлять любые из полномочий, предоставленных Президенту.

Сроки

Постановление 337

1 При арбитраже по качеству с ручной оценкой:

В Правиле 223 определены сроки предоставления уведомлений о претензиях и отбору проб. Если сторонами не оговорено иначе, одна сторона должна в письменной форме уведомить другую сторону в претензии к качеству в соответствии с Правилем 223, до начала арбитражного разбирательства.

- арбитражное разбирательство должно быть начато в соответствии с Правилем 329 в течение 42 дней (шесть недель) с даты письменного уведомления о претензии к качеству; и
- пробы должны быть отправлены в место проведения арбитража и/ или места проведения испытаний в течение 56 дней (восемь недель) с даты письменного уведомления о претензии к качеству.

- 3 Директора могут продлить эти сроки при условии, что соответствующая фирма сможет доказать, что в противном случае будет иметь место существенная несправедливость, и что заявка на продление срока полностью обоснована. Заявки следует подавать нам в письменной форме. При принятии решения Директора принимают во внимание замечания другой фирмы.

Место проведения арбитража

Постановление 338

- 1 Арбитраж по качеству с ручной оценкой может проводиться в любом месте по соглашению фирм, являющихся сторонами спора. При невозможности взаимного согласования фирмами места проведения арбитража с ручной оценкой арбитраж по качеству с ручной оценкой проводится в нашем арбитражном зале.
- 2 В случае подачи апелляции по арбитражу с ручной оценкой решение о месте рассмотрения апелляции принимается Директорами.
- 3 Независимо от места проведения арбитража или места рассмотрения апелляции арбитражные и апелляционные решения скрепляются печатью и вводятся в действие в г. Ливерпуле.

Процедуры

Постановление 339

- 1 Арбитраж по качеству сорта или длины волокна будет проводиться методом ручной оценки.
- 2 Арбитраж по качеству с ручной оценкой будет проводиться на основе образцов, и решение будет выноситься в ходе ручного осмотра.
- 3 Арбитраж с инструментальными испытаниями будет основываться на протоколах испытаний. Данные, указанные в протоколах испытаний, считаются окончательными. Арбитры вправе вынести решение, если любая из сторон не:
 - согласится на применению скидок; или
 - согласится с толкованием протоколов испытаний применительно к контракту; или
 - не оплатит согласованную скидку в течение 14 дней (двух недель) после выдачи протокола испытаний.
- 4 **Постановление 346 and 347 не относится к арбитражу с инструментальными испытаниями.**
- 5 **Каждая из фирм вправе подать апелляцию на решени арбитра, арбитров или суперарбитра в соответствии с Постановлением 352, но дальнейшие инструментальные испытания проводиться не будут.**

Юрисдикция

Постановление 340

Без ущерба для положений Закона, касающихся юрисдикции, арбитры и суперарбитр вправе принимать решение о собственной юрисдикции, то есть о наличии действительного арбитражного соглашения.

Постановление 341

- 1 Если при инициировании арбитража по качеству одной из двух фирм другая фирма оспаривает юрисдикцию или условия контракта в отношении качества, то, если фирмами не согласовано иное, проводится технический арбитраж. В решении технического арбитража указывается:
 - обладаем ли мы юрисдикцией;
 - какие вопросы подлежат арбитражу по качеству; а также
 - какие условия контракта применимы в отношении качества.
- 2 Фирма вправе обжаловать такое решение, подав апелляцию Директорам в обычном порядке.
- 3 После этого может быть проведен арбитраж по качеству при условии, что по результатам технического арбитража или апелляции будут установлены:
 - наличие действительного арбитражного соглашения; а также
 - применимость наших Постановлений.

Стандарты

Постановление 342

- 1 Под "универсальными стандартами" качества понимаются универсальные стандарты по цвету и засоренности, принятые в соответствии с Соглашением об универсальных стандартах на хлопок, действующим между нами и Министерством сельского хозяйства США.
- 2 Полный комплект "универсальных стандартов" хранится в Ассоциации. Они доступны для изучения Индивидуальным Членам в рабочие часы нашего офиса и могут использоваться для целей арбитражных и апелляционных разбирательств.
- 3 Стандарты доступны для регулярного изучения членам Апелляционной коллегии по качеству. Коллегия реагирует на любые обнаруженные ею изменения стандартов.

Постановление 343

- 1 Под "официальными стандартами МХА" понимаются стандарты, утвержденные Директорами и подтвержденные Ассоциацией.
- 2 Эти стандарты хранятся в Ассоциации. Они доступны для изучения Индивидуальным Членам в рабочие часы нашего офиса и могут использоваться для целей арбитражных и апелляционных разбирательств.

- 3 Стандарты доступны для регулярного изучения членам Апелляционной коллегии по качеству. Коллегия реагирует на любые обнаруженные ею изменения стандартов.
- 4 Изменения стандартов утверждаются Директорами после рассмотрения замечаний, представленных Апелляционной коллегией по качеству. Мы письменно извещаем каждую Зарегистрированную Форму и каждого Индивидуального Члена о предложенных изменениях за 14 дней (2 недели) до их вступления в силу. После чего подтверждаем изменения. Новые стандарты действительны со следующего дня после их подтверждения и применимы к контрактам, заключенным начиная с этой даты включительно.
- 5 Применение новых стандартов в отношении хлопка соответствующих районов произрастания или сортов начинается немедленно после их подтверждения нами.

Применение стоимостной разницы в спорах

Постановление 344

- 1 За исключением случаев, когда применяется Постановление 348 или Постановление 354, или иное согласовано фирмами, являющимися сторонами спора, решения арбитража по качеству основываются на разнице в стоимости, установленной Комитетом по стоимостной разнице.
 - В случае контрактов СИФ и КАФ применяется стоимостная разница на дату прибытия хлопка.
 - В случае контрактов ФОб применяется стоимостная разница на дату коносамента или другого товарораспорядительного документа.
 - Во всех остальных случаях применяется стоимостная разница на дату перехода к покупателю права собственности на хлопок.
- 2 Стоимостная разница действительна с начала следующего дня после ее опубликования.
- 3 Если разница не установлена, то решения основываются на разнице в стоимости на рынке, соответствующем данному контракту. Решение о надлежащей разнице принимается единоличным арбитром, арбитрами, суперарбитром или апелляционным комитетом по качеству.
- 4 В случае продажи неамериканского хлопка на основе Универсальных стандартов (сорта USDA) будут применяться другие американские «орошаемые» стоимости разницы ICA USA для сорта и штапеля. Они не будут применяться к продуктам, содержащимся в Циркуляре стоимости разницы ICA в определениях Универсальных стандартов.
- 5 Методы, указанные выше, будут применяться для расчета денежной суммы в решении.

Постановление 345

- 1 При арбитраже по качеству в решениях могут указываться либо денежные суммы, либо доли в соответствующей валюте для веса, указанного в контракте.

- 2 В случае контрактов, заключенных на условиях СИФ или аналогичных условиях, решения по сорту и штапельной длине указываются отдельно. Это не относится к контрактам на хлопковый линт и хлопковые отходы.

"Средняя сортность"

Постановление 346

- 1 Арбитраж по хлопку, продаваемому как средний для определенного сорта, осуществляется путем классификации различных партий. Сорта или доли сортов сортируются на находящиеся выше и ниже стандарта данного сорта. Хлопок соответствующей средней сортности принимается. На остальной объем делается скидка.
- 2 Эта процедура применяется, если покупатель и продавец не согласовали иное.

Классификация

Постановление 347

- 1 В случае подачи фирмой апелляции на решение арбитража по качеству и уплаты ею установленного дополнительного сбора апелляционный комитет по качеству выдает сертификат с указанием действительной классификации по сорту, цвету или штапельной длине.
- 2 Американский хлопок Upland

Американский хлопок Upland классифицируется по цвету и засоренности согласно "универсальным стандартам".

Американский хлопок Pima

Американский хлопок Pima классифицируется по сорту и цвету согласно официальным хлопковым стандартам США.

В обоих случаях классификация по штапельной длине проводится согласно стандартам Министерства сельского хозяйства США.
- 3 Неамериканский хлопок

В случае районов произрастания, для которых у нас имеются "стандарты МХА", классификация по сорту проводится согласно этим стандартам. Классификация по штапельной длине проводится согласно стандартам Министерства сельского хозяйства США.
- 4 Заявку на классификацию хлопка необходимо подавать одновременно с подачей апелляции.
- 5 Классификация распространяется только на кипы, из которых отобраны пробы.

Хлопок, выходящий за пределы нормального диапазона качества

Постановление 348

- 1 При арбитражных и апелляционных разбирательствах в отношении хлопка, выходящего за пределы нормального диапазона качества для соответствующего района произрастания, устанавливается внутренняя стоимость хлопка. Эта стоимость учитывается при вынесении решения. В случаях, когда такая стоимость не может быть определена, арбитраж основывается на контрактной цене.
- 2 При арбитражных и апелляционных разбирательствах в отношении хлопковых отходов, линта, очесов и т.п. арбитраж основывается на известной стоимости. Если фактическая стоимость не может быть установлена, арбитраж основывается на контрактной цене.
- 3 Единоличный арбитр, арбитры, суперарбитр и назначенный апелляционный комитет по качеству вправе опираться на заключения фирм или физических лиц, связанных с хлопковой отраслью и являющихся экспертами по хлопковым отходам, линту, очесам и т.п.

Анонимный арбитраж

Постановление 349

- 1 Анонимный арбитраж по качеству предусматривает неразглашение нами наименований фирм, являющихся сторонами спора, а также имен арбитров и суперарбитров.
- 2 Если при возникновении спора о качестве обе фирмы согласились на проведение анонимного арбитража по качеству, то в порядке исключения из общей арбитражной процедуры действуют пункты, приведенные ниже.
- 3 Каждая из двух фирм может инициировать анонимный арбитраж, письменно обратившись к Секретарю. Она должна изложить спорный вопрос и представить подтверждение того, что заявка согласована с другой фирмой.
- 4 Фирмы, инициирующие арбитраж, должны предоставить Секретарю информацию о статусе этих фирм в целях определения соответствующих сборов.
- 5 Получив соответствующее подтверждение, Президент назначает 2 арбитров из числа Индивидуальных Членов. Если арбитры не смогли согласовать решение в течение 21 дня (3 недель) после их назначения, то Президент назначает суперарбитра.
- 6 Президент может назначить нового арбитра, арбитров или суперарбитра в любой из следующих ситуаций:
 - в случае смерти арбитра или суперарбитра в ходе арбитражного разбирательства или его отказа или неспособности выполнять свои функции;
 - в случае невынесения суперарбитром письменного решения по вопросу, переданному на его рассмотрение арбитрами, в течение 7 дней (1 недели) после поступления ему соответствующей просьбы от любого из арбитров.
- 7 Арбитрам и суперарбитру не раскрываются наименования фирм, являющихся сторонами спора, а фирмам не раскрываются имена арбитров и суперарбитра.

- 8 За предоставление арбитрам и суперарбитру соответствующих типовых продажных образцов, проб, результатов испытаний и выписок из контракта отвечает Секретарь. В выписки включаются только положения, касающиеся качества. В случае арбитража с ручной оценкой Секретарь заменяет номерами идентифицирующую маркировку типовых образцов продавца и проб перед их передачей арбитрам и суперарбитру.
- 9 Решения должны быть оформлены на специальных бланках. Если все сборы и расходы были оплачены, мы отправим Решение в адрес спорящих фирм. Ассоциация оставляет у себя оригиналы всех решений и выпустит по две копии оригиналов решений. Секретариат отправит с курьером один экземпляр оригинала решения (и направит еще один по электронной почте в формате PDF) каждой стороне в момент публикации решения, а после публикации отправит электронную копию решения всем арбитрам. Дополнительные оригиналы Решения могут быть выпущены по письменному запросу в адрес Трибунала или по обращению сторон в адрес Секретариата до даты публикации (с уведомлением за неделю) и за оплатой.

Решения арбитража по качеству

Постановление 350

- 1 Решение выдается письменно на нашем официальном бланке (форме), подписанным и датированным арбитром (арбитрами) или суперарбитром. Апелляционное решение должно быть подписано Председателем или Заместителем Председателя и Секретарем апелляционного комитета.
- 2 Причины решения в решении по качеству не излагаются.
- 3 В решении указывается, что местом проведения арбитража является Англия, и указывается крайний срок приема нами извещений об апелляции.
- 4 Все решения, выносимые в соответствии с нашими Постановлениями, считаются вынесенными в Англии независимо от места решения соответствующих вопросов, места подписания решения и места его отправки или доставки фирмам, являющимся сторонами спора.
- 5 Каждое решение скрепляется печатью в нашем офисе в день, которым оно датировано, и в отношении него действует шкала сборов, установленная Приложением "С" Сборника Правил.
- 6 Решение вступает в действие и приобретает обязательную силу только после его скрепления печатью.
- 7 Скрепив решение печатью, мы направляем соответствующее извещение всем участвующим сторонам.
- 8 Выдача вынесенного решения производится только после внесения сбора за проставление печати и оплаты всех других причитающихся сборов и расходов.
- 9 Ассоциация оставляет у себя оригиналы всех решений и произведет по две копии оригиналов решений. Секретариат отправит с курьером один экземпляр оригинала

решения (и направит один экземпляр по электронной почте в формате PDF) каждой стороне в момент публикации решения, и после публикации, отправит электронную копию решения всем арбитрам. Дополнительные оригиналы Решения могут быть выпущены по письменному запросу в адрес Трибунала или по обращению сторон в адрес Секретариата до даты публикации (с уведомлением за неделю) и за оплатой.

Проценты по решениям

Постановление 351

Арбитр(ы), суперарбитр или Апелляционный Комитет по Качеству могут принимать решения о начислении простых или сложных процентов с дат и по ставкам, которые, по их мнению, являются справедливыми.

Апелляция по качеству

Постановление 352

- 1 Если любая из двух фирм не согласна с решением единоличного арбитра, арбитров или суперарбитра, она вправе подать апелляцию в отведенный срок, указанный в решении. Она должна направить нам письменное извещение об апелляции. При подаче апелляции должны быть изложены причины ее подачи. После этого Председатель или Заместитель Председателя апелляционного комитета устанавливает крайние сроки приема дополнительных доводов или ответов.
- 2 Мы вправе потребовать уплаты заявочного сбора, установленного Директорами. Соответствующая информация приведена в Приложении "С" Сборника Правил. Эти суммы должны быть получены нами в течение 14 дней (2 недель) с даты нашего инвойса. В противном случае апелляция отклоняется.
- 3 Настоящее Постановление не распространяется на споры о расходах по арбитражному разбирательству.
- 4 Апелляция рассматривается апелляционным комитетом по качеству ("апелляционным комитетом"), формируемым из числа членов Апелляционной коллегии по качеству, избираемой ежегодно. Члены Апелляционной коллегии по качеству выбирают Председателя и Заместителя Председателя. Председатель и Заместитель Председателя выбирают в состав апелляционного комитета по качеству не менее 2, но не более 4 членов коллегии, признанных наиболее квалифицированными для оценки хлопка данного района произрастания.
- 5 За исключением случаев, когда иное согласовано обеими фирмами или апелляцию подали обе фирмы, апелляционный комитет рассматривает апелляцию только по истечении срока, отведенного для подачи апелляций.
- 6 Апелляционный комитет может санкционировать представление новых доказательств по всем спорным вопросам. Исключение составляют апелляционные разбирательства по арбитражу с инструментальными испытаниями. В этом случае данные, указанные в последнем протоколе испытаний, считаются окончательными.
- 7 Апелляционный комитет принимает решения простым большинством голосов. Каждый член, включая Председателя и Заместителя Председателя, имеет 1 голос. В случае равенства голосов решающим голосом обладает Председатель.

- 8 Директор не вправе участвовать в принятии решения по апелляции и не вправе входить в состав апелляционного комитета, если он выступал арбитром или суперарбитром в данном споре или если вследствие этого может иметь место существенная несправедливость.
- 9 Индивидуальный Член не вправе входить в состав апелляционного комитета, если он выступал арбитром или суперарбитром в данном споре или если вследствие этого может иметь место существенная несправедливость.

Постановление 353

- 1 Прежде чем обращаться к решению арбитров, апелляционный комитет по качеству должен провести оценку хлопка или, в случае инструментальных испытаний, оценить протокол испытаний и сформировать свое мнение. Однако прежде чем принимать свое окончательное решение, комитет обязан ознакомиться с арбитражным решением.
- 2 В случае представления новых доводов, касающихся юрисдикции или условий контракта в отношении качества и ранее не рассматривавшихся в рамках технического арбитража или апелляционного разбирательства, комитет выносит решение на основе совокупности представленных доказательств.
- 3 При этом в случае апелляций на решения, вынесенные в соответствии с Постановлением 349:

- апелляционному комитету по качеству ни на каком этапе не раскрываются наименования сторон контракта и сторон апелляции;
- если любая из сторон представляет предшествующее апелляционное или необжалованное арбитражное решение, к нему должно прилагаться письмо, гарантирующее, что партия, по которой нам подана апелляция, является той же партией, по которой вынесено предшествующее решение, включая каждую кипу в ней;
- прежде чем выносить свое решение, комитет может обращаться к арбитражному или апелляционному решению, но не связан им.
- Ассоциация оставляет у себя оригиналы всех решений и произведет по две копии оригиналов решений. Секретариат отправит с курьером один экземпляр оригинала решения (и направит один экземпляр по электронной почте в формате PDF) каждой стороне в момент публикации решения, а после публикации отправит электронную копию решения всем арбитрам. Дополнительные оригиналы Решения могут быть выпущены по письменному запросу в адрес Трибунала или по обращению сторон в адрес Секретариата до даты публикации (с уведомлением за неделю) и за оплатой.

Апелляции на сторонние арбитражные решения

Постановление 354

- 1 В Апелляционную коллегия по качеству могут подаваться апелляции на решения арбитража по качеству с ручной оценкой, проведенной по правилам другой

- Ассоциации, при условии, что это письменно согласовано фирмами, являющимися сторонами спора.
- 2 Решение по апелляции выносится на основе стоимостной разницы, которая применялась при вынесении арбитражного решения, однако хлопок оценивается согласно соответствующим "универсальным стандартам" или "стандартам МХА". При отсутствии такой стоимостной разницы применяется наша стоимостная разница.
 - 3 Апелляции должны подаваться в сроки, предусмотренные правилами той Ассоциации, по правилам которой проводился арбитраж.
 - 4 При апелляции должны использоваться те же пробы, которые использовались при арбитраже. Пробы должны быть опечатаны, снабжены подписями, подтверждающими их подлинность, и отправлены нам с указанием, проводился ли арбитраж при естественном или искусственном освещении.
 - 5 В Апелляционную коллегия по качеству могут подаваться апелляции на решения арбитража по качеству с инструментальной оценкой, проведенной по правилам другой Ассоциации, при условии, что это письменно согласовано фирмами, являющимися сторонами спора. В таких случаях применяются положения Постановления 352.
 - 6 Ассоциация оставляет у себя оригиналы всех решений и произведет по две копии оригиналов решений. Секретариат отправит с курьером один экземпляр оригинала решения (и направит еще один по электронной почте) каждой стороне, и после публикации, отправит электронную копию решения всем арбитрам. Дополнительные оригиналы Решения могут быть выпущены по письменному запросу в адрес ТАС или по обращению сторон в адрес Секретариата до даты публикации

Дружественное урегулирование

Постановление 355

- 1 Если фирмы, являющиеся сторонами спора, достигают урегулирования спора до начала арбитража, но им требуется документ в форме Решения, они могут по взаимному соглашению назначить единоличного арбитра с тем, чтобы он оформил решение в соответствии с достигнутой договоренностью.
- 2 В случае урегулирования спора фирмами после начала арбитражного разбирательства они должны немедленно известить нас об этом. В этом случае единоличный арбитр, состав арбитража или апелляционный комитет выносят решение, только если им поступит просьба об оформлении урегулирования в виде решения и они будут согласны эту просьбу удовлетворить.
- 3 Если единоличный арбитр, состав арбитража или апелляционный комитет выносят Решение, оно имеет такой же статус и силу действия, как любое другое решение, за исключением того, когда стороны отказываются от права апелляции, так как они согласились, что условия договора по урегулированию являются для них обязательными при подаче заявки изменить его на решение. Нет права апелляции.

- 4 Все суммы вознаграждения и оплаты расходов, причитающиеся единоличному арбитру, составу арбитража или апелляционному комитету, а также установленный нами сбор за проставление печати должны быть уплачены.
- 5 При наличии денежных взносов, полученных нами в счет сборов и расходов по арбитражному или апелляционному разбирательству в соответствии с Постановлением 358 (4) или Постановлением 312 (2) (в зависимости от обстоятельств), состав арбитража или апелляционный комитет принимает решение о том, подлежат ли они возмещению и в каком размере. Это решение должно учитывать объем выполненной работы и/или юридические расходы, понесенные составом арбитража или апелляционным комитетом на дату получения им извещения об урегулировании.

Размер оплаты

Стоимость подачи арбитражных заявок

Постановление 356

- 1 Сборы за подачу заявок на арбитраж, установленные Директорами, указаны в Приложении "С" Сборника Правил. Любые поправки, внесенные в Сборник Правил, вступают в силу по принятии Директорами решения о сборе и его размещения на сайте ICA, без необходимости передать на рассмотрение поправку(и) Чрезвычайному собранию или Общему собранию Ассоциации для одобрения этой(их) поправки(ок).
- 2 Спор может охватывать несколько контрактов, однако отдельный заявочный сбор взимается с фирмы по каждому арбитражному разбирательству.

Стоимость подачи апелляционных заявок

Постановление 357

- 1 Сборы за подачу заявок на апелляцию, установленные Директорами, указаны в Приложении "С" Сборника Правил.
- 2 Директора могут, если сочтут это целесообразным, санкционировать уменьшение заявочного сбора или его полное или частичное возмещение.

Другие платежи - технический арбитраж/ апелляции

Постановление 358

- 1 Арбитры, включая членов технического апелляционного комитета, имеют право на вознаграждение, размер которого рассчитывается в зависимости от общего количества времени, обоснованно затраченного на арбитражное/апелляционное разбирательство каждым арбитром/членом технического апелляционного комитета, в соответствии со следующей или другой установленной нами шкалой:
 - Взимается почасовая ставка в размере не более 150 фунтов стерлингов/час.
 - Оплата неполных часов после первого часа - пропорционально ставке.

- Минимальное вознаграждение каждому арбитру составляет 100 фунтов стерлингов.
 - Председателю выплачивается дополнительный гонорар в размере 250 фунтов стерлингов за 1 арбитраж.
2. Председатель арбитража и Председатель технического апелляционного комитета вправе повышать приведенную выше размеры оплаты и устанавливать разумную ставку вознаграждения по своему усмотрению по арбитражным/апелляционным разбирательствам особой сложности и/или значимости.
 3. В случаях, когда состав арбитража или технический апелляционный комитет считает необходимым прибегнуть к юридической помощи по вопросам, связанным с арбитражным или апелляционным разбирательством, обоснованно понесенные при этом юридические расходы оплачиваются как указано в Решении.
 4. После получения нами Заявки Председатель арбитража вправе в любое время потребовать внесения любой из сторон спора денежных взносов в счет сборов и расходов по арбитражному разбирательству. В случае неполучения нами таких взносов от любой из сторон состав арбитража вправе приостановить или прекратить арбитражное разбирательство до уплаты соответствующих сумм.
 5. При направлении вынесенного решения на скрепление печатью в соответствии с Постановлением 309, каждый арбитр или член технического апелляционного комитета инвойсирует нас по всем гонорарам, четко указывая применимые почасовые ставки: Арбитры должны представить таймшит в формате, одобренном Директорами.
 6. Арбитр или член технического апелляционного комитета имеет право единственно на максимальную компенсацию расходов на курьерскую почту до 50 фунтов стерлингов, если это не подтверждается квитанцией. Арбитры имеют право на возмещение любых разумных расходов на поездки, жилье, командировочные, оплаты и дневную ставку на поездки, явно согласованные заранее с обеими сторонами.
 7. Получение Ассоциацией таймшита является условием выплаты вознаграждения и оплаты расходов арбитров и членов технического апелляционного комитета.
 8. При условии соблюдения вышеизложенных положений выплата вознаграждения и оплата расходов арбитрам и членам апелляционного комитета должна производиться незамедлительно после выдачи вынесенного решения. Если по итогам пересмотра Директорами в соответствии с Постановлением 359 вознаграждение или расходы признаны необоснованными, арбитры и члены технического апелляционного комитета должны подчиниться решению Директоров.

Постановление 359

1. Если после выдачи Решения фирма или Секретариат считает размер вознаграждения и оплачиваемых расходов необоснованным, она вправе просить Директоров о пересмотре указанных сумм с указанием письменного обоснования такой просьбы. Директора принимают решение о сумме, подлежащей уплате.

- 2 Извещение о просьбе, направляемой в соответствии с настоящим Постановлением, должно быть получено нами в течение 21 дня (3 недель) после выдачи решения.

Постановление 360

- 1 Общим принципом является распределение расходов по арбитражному разбирательству между сторонами исходя из результата разбирательства, однако при принятии соответствующих решений приоритет имеет усмотрение состава арбитража и апелляционного комитета.
- 2 При принятии решения о распределении расходов состав арбитража должен учесть все существенные обстоятельства дела, включая, насколько применимо, следующие обстоятельства:
 - Какие из вопросов арбитражного разбирательства повлекли существенные расходы и в пользу какой из сторон вынесено решение по этим вопросам.
 - Были ли частично удовлетворенные претензии необоснованно завышены.
 - Поведение стороны, в пользу которой вынесено решение по претензии, и уступки, сделанные другой стороной.
 - Насколько результат разбирательства благоприятен для каждой из сторон.

Другие платежи - арбитраж/ апелляции по качеству

Постановление 361

- 1 Арбитраж по качеству
 - Минимальные размеры оплаты арбитража по качеству указаны в Приложении "С" Сборника Правил, однако арбитры имеют право на более высокую оплату.
 - Плату вносят обе фирмы. Распределение платежей между фирмами устанавливают арбитры.
- 2 Апелляции по качеству
 - Минимальные размеры оплаты апелляций по качеству указаны в Приложении "С" Сборника Правил, однако апелляционный комитет имеет право на более высокую оплату.
 - Ответственность за уплату сборов по апелляциям ложится на каждую фирму. Распределение платежей между фирмами устанавливает апелляционный комитет.
- 3 Хлопковые отходы, линт и очесы

За арбитраж и апелляции по качеству хлопковых отходов, линта и очесов взимаются те же сборы, что за арбитраж и апелляции по качеству хлопка.
- 4 Классификация

Сбор за классификацию, проводимую в соответствии с Постановлением 347, указан в Приложении "С" Сборника Правил. Этот сбор взимается только с фирмы, подавшей заявку на классификацию.

Постановление 362

- 1 Если при арбитраже по качеству назначен суперарбитр, то ему выплачивается сумма, равная 50% минимального сбора, взимаемого за арбитраж по качеству с Основной Фирмы.
- 2 Арбитр, Решение/ результаты которого отличаются от Решения/ результатов суперарбитра, будет обязан заплатить суперарбитру гонорар из своего гонорара. При равном расхождении каждый из арбитров оплачивает половину. В случае апелляции по качеству решение о том, какой арбитр должен оплачивать вознаграждение суперарбитра, принимает апелляционный комитет.

Постановление 363

- 1 Если после выдачи Решения фирма считает необоснованным размер вознаграждения и оплачиваемых расходов, установленный арбитром, арбитрами, суперарбитром или апелляционным комитетом, она вправе просить Директоров о пересмотре указанных сумм. Директора принимают решение о сумме, подлежащей уплате.
- 2 Извещение о просьбе, направляемой в соответствии с настоящим Постановлением, должно быть получено нами в течение 14 дней (2 недель) после извещения о сборах и расходах или выдачи решения, в зависимости от того, какое из этих событий наступило раньше.

Сборы за проставление печати

Постановление 364

- 1 Сборы за проставление печати указаны в Приложении "С" Сборника Правил. Размер сбора определяется регистрационным статусом фирмы на дату контракта, в связи с которым возник спор. С фирм, регистрация которых приостановлена или прекращена или которым отказано в перерегистрации после начала арбитражного разбирательства, сбор взимается по ставке, установленной для незарегистрированных фирм.
- 2 Арбитраж и апелляции по качеству

При арбитраже по качеству ответственность за уплату сбора за проставление печати ложится на обе фирмы, но распределение платежей между фирмами устанавливают арбитры.

При подаче апелляций по качеству в соответствии с Постановлением 354 ответственность за уплату сбора на проставление печати ложится на каждую фирму, но распределение платежей между фирмами устанавливает апелляционный комитет.

Ответственность за уплату причитающихся сумм

Постановление 365

Если Основная Фирма назначила арбитра или суперарбитра для одной из своих дочерних фирм, не являющейся Зарегистрированной Фирмой, и эта незарегистрированная фирма не произвела оплату, то ответственность за оплату арбитражных сборов, вознаграждения суперарбитра и сбора за проставление печати ложится на Основную Фирму.

Невыполненные решения и невыполняющие стороны

Отчетность

Постановление 366

- 1 В случае получения Ассоциацией письменного извещения от одной из сторон арбитражного решения ("информирующей стороны") или от представителя этой стороны о невыполнении данного решения другой стороной ("предполагаемой невыполняющей стороной") эта информация доводится до Директоров.
- 2 Прежде чем предпринимать те или иные действия на основании такого извещения, Секретарь письменно извещает предполагаемую невыполняющую сторону о намерении Директоров опубликовать ее наименование, если в течение 14 дней (2 недель) предполагаемая невыполняющая сторона не представит убедительных доводов против такого опубликования. Прежде чем принимать решение о распространении или нераспространении информации, поступившей от информирующей стороны, Директора изучают доводы, представленные предполагаемой невыполняющей стороной.
- 3 Директора вправе сообщить наименование невыполняющей стороны Индивидуальным Членам, Фирмам-членам, Ассоциациям-членам Комитета по международному сотрудничеству между хлопковыми ассоциациями (КМСХА) и любым другим организациям или лицам любым способом по своему усмотрению, в том числе путем опубликования наименования невыполняющей стороны и другой соответствующей информации в общедоступной области веб-сайта Ассоциации.
- 4 В случае принятия Директорами соответствующего решения эта информация и другая соответствующая информация включается в Часть 1 "Списка невыполненных решений МХА".
- 5 **Если Ассоциация получает письменное уведомление о том, что сторона обратилась Высокий Суд Англии за правом на апелляцию решения, то Директора вправе, по заявке Информирющей стороны, распространить уведомление Индивидуальным членам и Фирмам-ленам, и Ассоциациям-членам Комитета по международному сотрудничеству между хлопковыми ассоциациями (КМСХА), сообщив наименование стороны и, что решение остается невынесенным, ожидая исхода решения Высокого суда. По запросу стороны обязаны продемонстрировать, к удовлетворению Директоров, что дело идет к завершению, в противном случае, Директора вправе добавить наименование стороны в Часть 1 «Списка невыполненных решений», пока не будет объявлено**

об исходе апелляции Высокого суда , или пока не будет принято решение к удовлетворению Информирующей стороны.

- 6 Директора также вправе в любое время направлять Индивидуальным Членам, Фирмам-членам и Ассоциациям-членам Комитета по международному сотрудничеству между хлопковыми ассоциациями (КМСХА) уведомления, содержащие информацию о субъектах, предположительно связанных с невыполняющей стороной или используемых невыполняющей стороной. Такие уведомления составляют Часть 2 "Списка невыполненных решений МХА".
- 7
- a Если сторона, требующая включения в Часть 2 "Списка невыполненных решений МХА" не является информирующей стороной, представившей информацию, указанную в пункте 1 выше ("уведомляющей стороной"), то Секретарь направляет информирующей стороне письменное извещение о поступившем требовании с предложением в течение 7 дней (1 недели) представить замечания по нему.
 - b После получения от информирующей стороны замечаний, если они имеются, Секретарь может направить невыполняющей стороне и другим сторонам, которые предполагается внести в Часть 2 "Списка невыполненных решений МХА", письменное извещение о предполагаемом содержании Консультативного уведомления с предложением в течение 14 дней (2 недель) представить факты, опровергающие содержание Консультативного уведомления.
 - c Директора изучают замечания или факты, полученные в соответствии с пунктами (6.a) и (6.b) выше, и принимают решение о целесообразности внесения в Часть 2 "Списка невыполненных решений МХА".
- 8 Информирующая сторона несет ответственность за правильность информации, представленной напрямую в МХА в соответствии с настоящим Постановлением, и обязана возместить Ассоциации и ее Директорам всю ответственность, ущерб, расходы и издержки, понесенные ими в связи с неправильностью такой информации, а также ограждать их от такой ответственности, ущерба, расходов и издержек. Если арбитражное решение будет выполнено, то информирующая сторона обязана немедленно известить об этом Ассоциацию с тем, чтобы соответствующая сторона была исключена из Списка невыполненных решений.
- 9 Уведомляющая сторона несет ответственность за правильность информации, представленной напрямую в МХА в соответствии с настоящим Постановлением в случаях, предусмотренных пунктами (6) и (7a) выше, и обязана возместить Ассоциации и ее Директорам всю ответственность, ущерб, расходы и издержки, понесенные ими в связи с неправильностью такой информации, а также ограждать их от такой ответственности, ущерба, расходов и издержек.
- 10 Стороны, вступающие в арбитражное разбирательство, автоматически соглашаются на совершение Директорами действий, предусмотренных настоящим Постановлением.

Раздел 4: Административные Постановления

Раздел 4: Административные Постановления

Содержание

	Стр.
Членство и регистрация	66
Выборы	68
Общие положения	68
Комитеты	68
Общие положения	69
Арбитражный комитет по стратегии	69
Комитет по стоимостной разнице	69
Апелляционная коллегия по качеству	70
Дисциплинарные процедуры	70

АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ПОСТАНОВЛЕНИЯ

Членство и регистрация

Постановление 400

Заявки на членство должны подаваться на формах, утвержденных Директорами. Формы могут быть получены у Секретаря.

Постановление 401

Индивидуальные Члены и Зарегистрированные Фирмы обязаны немедленно письменно извещать Секретаря в случае изменения любой информации, предоставленной ими Ассоциации в заявках. Индивидуальные Члены и Зарегистрированные Фирмы обязаны немедленно отвечать на запросы Секретаря о том, остается ли верна информация, предоставленная ими в заявке.

Постановление 402

Если регистрация Зарегистрированной Фирмы приостановлена Директорами, применяется следующее:

- В случае приостановления членства фирмы-члена, ей не разрешат передавать в арбитраж споры, в которых даты контрактов совпадают с периодом приостановления членства. Сюда включены компании, связанные с фирмой-членом.
- Контракты, в которых фирма-член, чье членство было приостановлено, является стороной и которые предшествуют периоду приостановления, будут приняты в арбитраж в течение периода приостановления, но по ставкам, установленным для фирм, не являющихся членами.

Постановление 403

Условия регистрации излагаются в Уставе Ассоциации.

Постановление 404

- 1 Фирмы-члены ежегодно уплачивают регистрационный сбор, устанавливаемый Директорами.
- 2 Все Фирмы-члены имеют право на получение экземпляра текущей редакции наших Постановлений и Правил, а также всех вносимых в них в дальнейшем изменений.
- 3 Директора вправе отменить регистрацию Фирмы-члена с возмещением уплаченного регистрационного сбора пропорционально неистекшему периоду года, в котором произошла отмена регистрации.

Постановление 405

- 1 "**Основная Фирма**" это Торговец, Производитель или Промышленное Предприятие.

Заявки на регистрацию должны предлагаться и поддерживаться Индивидуальными Членами Ассоциации.

Каждая фирма должна иметь, по меньшей мере, одного Индивидуального Члена.

Основные Фирмы вправе подавать заявки на регистрацию любых связанных с ними компаний в качестве Связанной Компании. Основная Фирма вправе регистрировать неограниченное количество Связанных Компаний, но устанавливаемый Директорами сбор взимается не более чем с пяти из них.

- 2 **"Аффилированная Отраслевая Фирма"** это фирма или организация, оказывающая услуги хлопковой отрасли.

Заявки на регистрацию должны предлагаться и поддерживаться Индивидуальными Членами Ассоциации.

Каждая фирма должна иметь, по меньшей мере, одного Индивидуального Члена.

Аффилированные Отраслевые Фирмы вправе подавать заявки на регистрацию любых связанных с ними компаний в качестве Связанной Компании. Аффилированная Отраслевая Фирма вправе регистрировать неограниченное количество Связанных Компаний, но устанавливаемый Директорами сбор взимается не более чем с пяти из них. Отношения, связывающие Аффилированные Отраслевые Фирмы и Связанные Компании, хранятся в тайне.

- 3 **"Фирма-агент"** это фирма, оказывающая агентские услуги [по заключению контрактов](#) между Основной Фирмой и другими [сторонами](#).

Заявки на регистрацию должны предлагаться и поддерживаться Индивидуальными Членами Ассоциации.

Фирмы-агенты не могут иметь Индивидуальных Членов.

- 4 **"Аффилированная Ассоциация"** это признанная ассоциация, имеющая отношение к хлопковой отрасли и поддерживающая МХА (ICA) и ее Постановления и Правила.

Заявки на регистрацию следует подавать в письменной форме Директорам.

- 5 **"Ассоциированная Фирма-член"** это любой производитель или промышленное предприятие, являющееся членом Аффилированной Ассоциации.

Заявки на регистрацию должны предлагаться и поддерживаться Индивидуальными Членами Ассоциации.

Ассоциированные Фирмы-члены не могут иметь Индивидуальных Членов.

Постановление 406

- 1 Индивидуальные Члены, Основные Фирмы, Связанные Компании и Ассоциированные Фирмы-члены не вправе слагать с себя свой статус, если
- они являются участниками арбитражного разбирательства по контракту, регулируемому Постановлениями или Правилами Международной хлопковой ассоциации, или арбитражного разбирательства МХА или
 - в отношении них имеется невыполненное арбитражное или апелляционное решение, вынесенное в соответствии с нашими Постановлениями в связи с арбитражем по качеству или техническим арбитражем.

- 2 Пункт (1) не лишает Директоров права приостанавливать или прекращать регистрацию Индивидуальных Членов и Основных Фирм, признанных виновными в нарушениях согласно Уставу.
- 3 Директора вправе отменить регистрацию Индивидуального Члена и санкционировать возмещение уплаченного регистрационного сбора пропорционально неистекшему периоду года, в котором произошла отмена регистрации.
- 4 Если Индивидуальный Член или Зарегистрированная Фирма слагают с себя свой статус, но их отказ от своего статуса не принят Директорами, то Индивидуальный Член или Зарегистрированная Фирма утрачивают все права и привилегии, предоставляемые им членством или регистрацией. При этом они не могут выйти из арбитражного разбирательства или избежать арбитражного разбирательства по заключенным ими контрактам.
- 5 Такая утрата прав и привилегий не является препятствием для инициирования другими фирмами арбитражных разбирательств по претензиям, возникшим в связи с существующими контрактами.

Комитеты

Общие положения

Постановление 407

Индивидуальные члены, которые имеют право на это, могут выдвигать свою кандидатуру на членство Членских комитетах. Не требуется, чтобы их кандидатуры выдвигали или выступали в их поддержку. За исключением Арбитражного комитета по стратегии, комитеты и их председатели назначаются Директорами ежегодно.

Постановление 408

Комитеты должны действовать эффективно, но могут работать любыми методами по их выбору, включая:

- заседания
- обсуждения по телефону
- телефонные конференции
- обмен сообщениями по эл. почте и
- видеоконференции

Постановление 409

Перечисленные ниже комитеты имеют количественный состав, указанный в следующей таблице. Под кворумом понимается наименьшее количество членов, присутствие которого необходимо для осуществления комитетом правомочной деятельности.

Назначенные
члены

Количество членов,
необходимое для
кворума

Комитет по арбитражной стратегии	См. Постановление 410	5
Комитет по правилам	12	5
Комитет по стоимостной разнице	См. Постановление 411	5

- Представители Ассоциаций-членов КМСХА могут назначаться в Комитет по правилам, во всех случаях, когда Комитет рассматривает общие правила в соответствии с Уставом, но они не вправе занимать должности Председателя и Заместителя Председателя Комитета, если они не являются Индивидуальными Членами МХА.
- Членство в комитетах, за исключением членства в Комитете по арбитражной стратегии, действительно в течение 1 года. После ухода с должности члены могут назначаться повторно.

Комитет по арбитражной стратегии

Постановление 410

- В Комитет по арбитражной стратегии может входить максимально 10 членов, которые должны быть полностью сертифицированными арбитрами.
- Половина членов комитета избираются полностью сертифицированными арбитрами, а другая половина назначается Директорами. Данный процесс осуществляется каждые три года.
- Срок членства в Комитете составляет три года. После ухода с должности члены могут назначаться или избираться повторно.
- Председатель избирается Директорами.
- По своему усмотрению и после проведения консультаций с Комитетом по арбитражной стратегии Совет Директоров может назначить на 3-х летний срок дополнительно еще 5 членов из числа членов, продемонстрировавших знания в области арбитража и способных внести вклад в обсуждения Комитета по арбитражной стратегии на стратегическом уровне. Эти члены не вправе избираться на должность Председателя Трибуналов, Технического Апелляционного Комитета, или других арбитражей ICA. Они вправе только присутствовать на расширенных заседаниях Комитета по арбитражной стратегии, которые, в основном, или полностью занимаются вопросами стратегического арбитража.

Комитет по стоимостной разнице

Постановление 411

- Комитет по стоимостной разнице состоит из 4 членов, назначаемых нами, до 4 членов, назначаемых, назначаемых Bremer Baumwollboerse, и до 8 Индивидуальных членов, назначаемых Директорами из числа тех, кто выразил интерес.

- 2 Комитет по стоимостной разнице вправе дополнительно включать в свой состав Индивидуальных Членов или Нечленов. Предложенные таким образом лица обладают таким же правом голоса, как и назначенные члены.
- 3 Комитет по стоимостной разнице совещается не реже одного раза каждые четыре недели. Председатель вправе созывать заседания чаще.
- 4 С согласия Председателя по просьбе членов Комитета по стоимостной разнице вместо них может присутствовать заместитель. Заместитель:
 - должен быть из той же фирмы, что и соответствующий член комитета;
 - может являться или не являться Индивидуальным Членом; и
 - обладает правом голоса на заседаниях комитета.

Апелляционная коллегия по качеству

Постановление 412

- 1 Апелляционный комитет по качеству вправе дополнительно включить в свой состав любого Индивидуального Члена в целях консультирования комитета по представленному хлопку. Привлеченное таким образом лицо при принятии решения по соответствующему делу рассматривается как член комитета.
- 2 Каждая фирма не может иметь больше 1 голоса на заседаниях апелляционных комитетов по качеству. Во всех случаях, когда дело касается "американского хлопка", американского хлопка Pima или другого хлопка, сделка по которому осуществлена членом Американской ассоциации поставщиков хлопка, в состав апелляционных комитетов по качеству может быть назначен представитель Американской ассоциации поставщиков хлопка. Но он не вправе занимать должности Председателя и Заместителя Председателя комитетов.
- 3 Настоящее Постановление не распространяется на контракты на отгрузку американского хлопка из любой точки США.

Постановление 413

- 1 Из состава Апелляционной коллегии по качеству в один и тот же апелляционный комитет по качеству может быть назначено не более 2 членов от одной фирмы.

Постановление 414

Кандидаты на членство в Апелляционной коллегии по качеству должны работать в хлопковой отрасли.

Дисциплинарные процедуры

Постановление 415

- 1 К Фирмам-членам, заключившим контракт на покупку или продажу хлопка- сырца или на предоставление услуг с физическим лицом, фирмой или компанией (или от

их лица), включенными в Список невыполненных решений КМСХА и ICA (если контракт заключен в день или после следующего дня после уведомления о включении соответствующей компании в список), или заключившим контракт на покупку или продажу хлопка-сырца или на предоставление услуг с намерением обойти Список невыполненных решений ICA, подлежит расследованию и применению одной из предусмотренных Уставом дисциплинарных процедур.

- 2 Если новоизбранная Фирма-член имеет невыполненный контракт со стороной, входящей в Список невыполненных решений КМСХА и ICA, Фирма-член должна в течение семи дней (одной недели) после их избрания, предоставить Директорам копию договора или договоров, с указанием даты, ссылочного номера и предполагаемый срок выполнения этого контракта. Согласно действующих требований, если необходимо, конфиденциальные данные в документах могут быть удалены. При условии соблюдения указанных выше требований положения пункта (1) выше к такому контракту или контрактам не применяются.
- 3 Фирма-член, желающая заключить контракт со стороной, в отношении которой имеется невыполненное решение, включенное в Часть 1 Списка невыполненных решений КМСХА и ICA, исключительно с целью урегулирования этого решения, должна письменно уведомить Директоров о своем намерении. В течение семи дней (одной недели) после заключения такого контракта или контрактов Фирма-член должна предоставить Директорам копию договора или договоров, где указана дата контракта, его ссылочный номер и предполагаемый срок его выполнения наряду с соответствующим договором об урегулировании. Согласно действующих требований, если необходимо, конфиденциальные данные в документах могут быть удалены. При условии соблюдения указанных выше требований положения пункта (1) выше к такому контракту или контрактам не применяются.
- 4 Если Фирма-член имеет невыполненный контракт со стороной, впоследствии внесенной в Список невыполненных решений КМСХА и ICA, Фирма-член должна в течение семи дней (одной недели) после внесения в список, предоставить Директорам копию договора или договоров, с указанием даты, ссылочного номера и предполагаемый срок выполнения этого контракта. Согласно действующих требований конфиденциальные данные в документах могут быть удалены. Кроме того она должна предоставить корреспонденцию, подтверждающую это, где содержатся доказательства договора об урегулировании. При условии соблюдения указанных выше требований положения пункта (1) выше к такому контракту или контрактам не применяются.

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ

Номер страницы

Американский хлопок	12, 23, 56, 72
Дружественное урегулирование	60
Апелляции - см. Апелляции по качеству, Технические апелляции и Технические апелляции по мелким претензиям	
Арбитраж – См. Арбитраж по вопросам качества, Технический арбитраж и Арбитраж по мелким претензиям,	
Претензии:	19
По ущербу на территории страны	20
В силу канцелярских ошибок	14
По неправильно упакованным, смешанным, платированным кипам и кипам, содержащим посторонний материал	19, 20
По внутренней влаге	20
Классификация	21, 56
Комитеты	70
Контракты:	9
Применение Постановлений и Правил	9
Закрытие	10, 11
Дисциплинарные процедуры	72
Выборы	68
Сборы – См. Приложение С на вебсайте ICA онлайн	
Список невыполненных решений ICA	64, 72
Официальные стандарты ICA	54
Инструментальные испытания	21
Страхование	12
Фьючерсы ICE (Intercontinental Exchange) №2 на хлопок	11, 15
Обратное инвойсирование	26, 27
Юрисдикция	34, 44, 54
Членство	66
Показатель микронейр	23
Апелляции по качеству	58
Арбитраж по вопросам качества:	29, 49
Анонимный	57
Решения	58
Сборы и оплаты – См. также Приложение С на вебсайте ICA онлайн	62
Продажи по требованию	15
Отбор проб/образцов	18
Отгрузка	11
Технические апелляции по мелким претензиям	46
Технический арбитраж по мелким претензиям:	41
Решения	45
Оплаты за проставление печати - См. также Приложение С на вебсайте ICA онлайн	

